

aubier

mensuel

ACTUALITÉ

**Des renforts policiers
annoncés après la mort
de Chaolin Zhang**

page 6

SPORT

**Sarah Ourahmoune
médaillée d'argent aux JO**

page 7

Premières classes

**Le nouveau groupe scolaire Vandana Shiva
et Frida Kahlo dans le tempo de la rentrée**

page 5



**VENEZ DÉCOUVRIR NOS OFFRES
EXCEPTIONNELLES**

**FRAIS DE NOTAIRE
OFFERTS⁽¹⁾**

AUBERVILLIERS / 93



DU STUDIO AU 5 PIÈCES DUPLEX

- > Aux portes de Paris
- > Dans un quartier au calme, rattaché au centre ville
- > Bus au pied de la résidence

ESPACE DE VENTE

96 Rue Charles Tillon
93300 Aubervilliers



www.frg-immobilier.com

0 800 718 718

**Service & appel
gratuits**

(1) Frais de notaire offerts : Les frais de l'acte d'acquisition sont pris en charge par la SCCV AUBERVILLIERS LES CONFIDENTIELLES - 103 Rue de Grenelle - 75007 PARIS hors frais d'hypothèque, de caution ou de privilèges de prêteurs de deniers ou tout autre frais liés au financement de l'acquisition. Offre valable pour tout contrat de réservation signé entre le 9 septembre 2016 et le 9 octobre 2016 inclus, réservée aux dix premiers réservataires d'un appartement situé dans la résidence « 134, rue Henri Barbusse - 93300 AUBERVILLIERS, dans la limite des stocks disponibles au 9 septembre 2016 et sous réserve de la signature de l'acte authentique de vente dans les délais stipulés au contrat de réservation. (2), (3), et (4) : Voir en bureau de vente. RCS Paris 382 561 249 - AOÛT 2016 - Illustrations non contractuelles destinées à exprimer une intention architecturale d'ensemble et susceptibles d'adaptations. Tous droits réservés - Conception et rédaction : ■ illuio.fr

Funérarium d'Aubervilliers
un espace au service des familles



La ville d'Aubervilliers a enfin son **funérarium**, un établissement **Santilly**, patronyme d'une famille qui depuis 1937 et quatre générations est attentive à la qualité des services à apporter aux **familles endeuillées**. Cette maison funéraire est pensée pour recevoir les **défunts de toutes confessions**. Leurs proches peuvent venir se recueillir dans un **lieu où l'intimité est préservée** dans une atmosphère réconfortante.

Destinée à desservir en premier lieu Aubervilliers, la chambre funéraire peut également accueillir des familles de **province** et de **villes voisines**.

**24H/24
7JOURS/7**

ETS SANTILLY
www.santilly.com
48 rue Charles Tillon
93300 Aubervilliers
01 43 52 01 47

**LE CHOIX
FUNÉRAIRE**

LE CHOIX DE LA VIE

hab 15 93 049
RCS Bobigny 339 022 931
N° ORIAS 07035668

MAISON DU COMMERCE ET DE L'ARTISANAT

REMERCIEMENTS **LES COMMERÇANTS PARTICIPANTS**
au jeu Euro 2016 qui ont fait gagner à leur clientèle
des places de football ainsi que des maillots et des ballons :

Aub'Hair, 3 rue du Moutier • **Aubercoiff**, 25 rue de la Commune de Paris
Lucky Lunch, 24 rue du Moutier • **Eclair Pressing**, 4 bd Anatole France
Hana Flor, 132 av de la République • **Ates dépannage**, 121 rue Hélène Cochenne
Le Saint Christophe, 2 rue du Dr Pesqué • **Pharmacie Raoul**, 47ter, rue Sadi Carnot
Auto-école, 11 bd Edouard Vaillant • **Boucherie Hajar**, 120 rue Hélène Cochenne
Pharmacie du centre, 156 rue Danielle Casanova
Coccinelle, 156 rue Danielle Casanova • **Les Mots Passants**, 2 rue du Moutier
Pharmacie, 116 rue Hélène Cochenne • **Franprix**, 127 rue Hélène Cochenne
Palm d'Or, 10 bd Anatole France • **Ciseaux d'Or**, 11 bd Edouard Vaillant
Lamia boutique, 25 rue Charron
et les marchés forains Centre, Montfort et Quatre Chemins.

**COMMERÇANTS,
ARTISANS & ENTREPRISES
ANNONCEZ-VOUS
DANS LE BULLETIN MUNICIPAL**

**médias
& PUBLICITÉ**
RÉGIE PUBLICITAIRE
DE LA VILLE
Interlocuteur unique pour
vos campagnes publicitaires
Contactez dès à présent
Fredéric TOTH
au **01 49 46 29 46**
fredtoth@groupemedias.com

L'événement pages 4 et 5

Travaux dans les écoles
Le nouveau groupe scolaire
Vandana Shiva et Frida Kahlo

L'actu pages 6 à 9

En attente de renforts policiers
après la mort de Chaolin Zhang



Sarah Ourahmoune, médaillée d'argent
Journées du Patrimoine les 16, 17 et 18 septembre
Reconstruction de l'opération La grande lessive

Les quartiers pages 10 et 11

Landy-Plaine-Marcieux-Pressensé :
repas de quartier de l'OMJA



Maladrerie-Emile Dubois : végétalisation
de l'ancien parking des Joyeux
La Villette Quatre-Chemins :
sur les traces d'une ancienne institutrice

La rétro pages 12 et 13

Les associations page 15

Auber sans la peur fête ses 10 ans

La municipalité pages 16 et 17

Une nouvelle offre de loisirs pour les seniors
Un plan pour la prévention de la délinquance

La culture pages 18 à 21

Programmation de la nouvelle saison
du théâtre La Commune



Reprise des conférences Campus Condorcet
Soirée cabaret avec Auber'Class 2
Cours de salsa cubaine à l'ALJ 93
Les enfants du Landy à la Philharmonie

Le sport pages 23 à 25

Ouverture prochaine
d'une Ecole municipale des sports



Un centre de yoga, massages et acupuncture
à la Maladrerie
Les combattants de MMA s'exportent en Chine
La nouvelle saison des footballeurs du FCMA

L'info pratique pages 26 et 27

Restauration scolaire, centre de loisirs maternel et crèche...
on peut payer en ligne
Numéros utiles

Les tribunes pages 28 et 29

L'agenda pages 30 et 31



Avec votre smartphone, découvrez les contenus
multimédias associés à **Aubermensuel**.
- Téléchargez gratuitement un lecteur de QR code sur le
store de votre smartphone avec les mots clés "mobile tag"
ou "lecteur QR code".
- Lancez le lecteur et positionnez l'appareil photo de votre
mobile en face de votre QR code.
*Nécessite une connexion 3G

2952 fans
<http://www.facebook.com/aubervilliers93>

2156 abonnés
<http://twitter.com/aubervilliers93>

49 abonnés
<http://google.com/+aubervilliers93>



Imprimé sur papier 100% PEFC • www.aubervilliers.fr

Travaux d'été

La Ville a dépensé plus de 2 millions d'euros pour l'entretien et la rénovation de ses écoles dans le cadre d'un plan de rattrapage initié en 2014

Coups de marteaux, vacarme de marteaux-piqueurs, noria de camions bennes, pas de vacances dans les écoles de la ville ! Les ouvriers ont pris possession des lieux pour y entreprendre gros œuvre, rénovation, remise en peinture et aux normes, etc. Cet été, la Ville aura dépensé 2 144 000 € pour l'entretien courant et des chantiers de plus grandes envergures. Entre le 6 juillet et le 29 août, plus de 20 écoles ont bénéficié de ces interventions décidées en concertation avec les directions d'écoles, les services municipaux de l'Éducation, de l'Enfance, de l'Enseignement et Techniques. « Nos écoles ont besoin d'un vrai plan de rattrapage et de rajeunissement, explique Anthony Daguet, premier adjoint délégué aux Travaux. Depuis 2014, chaque été est l'occasion d'améliorer en entretenant et en rénovant. »

Du sol à la toiture en passant par les fenêtres

Dans le groupe Vallès-Varlin, la toiture est toute neuve et le bâtiment a été rénové sur un étage : éclairage, faux plafond et peintures. Coût total : 597 000 €. A Jean Jaurès, il a fallu reconstruire le plancher de deux classes (170 000 €) tandis qu'à Firmin Gémier c'est l'étanchéité de la terrasse du préau qui avait besoin d'un coup de neuf (210 000 €). En centre-ville, toutes les fenêtres des façades Nord et Sud du bâtiment commun aux écoles Victor-Hugo-Balzac ont été remplacées (400 000 €). Résultat : une meilleure isolation phonique et thermique et des économies à court terme. A la maternelle Louise Michel, le coût de la réfection de la cour, des réseaux d'assainissement



Remplacement des fenêtres du groupe scolaire Hugo/Balzac.

Willy Vanquieur

et des allées s'est élevé à 415 000 €. Les maternelles Fromont, Brossolette, Prévert, Rousseau et l'annexe de Dolto ont quant à elles bénéficié de la pose de stores. Toutes les demandes n'ayant pu être satisfaites, la priorité a été donnée aux dortoirs des maternelles, aux fenêtres exposées plein sud et aux classes situées en rez-de-chaussée et donnant sur la rue. Coût de l'opération : 19 000 €. Tous ces chantiers ont été exécutés par des entreprises privées mais travaillant en étroite collaboration avec les techniciens du service municipal Gestion du patrimoine. « On tourne pendant tout l'été, à raison d'une visite quotidienne, voire plus, par chantier, précise Elie Gonzalez, ingénieur responsable de l'entretien des écoles. Il y a parfois quelque soucis mais surtout liés à des imprévus ».

Savoir-faire, proximité, efficacité

Et puis il y a les autres travaux, mais non moins importants, réalisés par une régie, rattachée au service municipal Entretien du patrimoine. A la maternelle Marc Bloch, on trouve Kamel et Denis, l'un juché sur son escabeau, l'autre accroupi à ras des plinthes, pinceaux à la main. « Ce sera tout rose comme l'a demandé l'enseignante », sourient les deux peintres. Mais avant leur intervention, les collègues menuisiers et électriciens auront été les premiers à passer par là pour démonter les armoires, les étagères, les patères, déposer les prises et mettre hors tension. « Nous avons un vrai savoir aux Services techniques, explique Xavier Sanchez, adjoint du res-



Visite de chantier le 1^{er} août en présence de Sofienne Karroumi, maire-adjoint à l'Enseignement.

pensable de la Régie, presque tous les corps de métier y sont représentés ». A la maternelle Brossolette, ce sont Auguste et Jérémie, deux maçons-carreleurs que l'on a vus à l'œuvre. Avec leurs collègues plombiers, ils ont entièrement refait à neuf une partie des sanitaires, du sol au plafond. Un peu plus loin, c'est aux menuisiers Bakary et Christophe que l'on a confié la réfection des soubassements des fenêtres. Il en ira de même pour deux classes à Robespierre et trois à Joliot Curie-Langevin. « L'un des avantages d'avoir une régie c'est la rapidité d'intervention et une bonne connaissance des lieux, précise Antony Daguet. La proximité et la disponibilité de nos agents permet donc une meilleure réactivité, notamment en cas d'urgence ».

Une fois les engins partis, les outils rangés, ce sont les personnels d'entretien (Atsem et techniciens de surface) qui auront mis la touche finale à toutes ces écoles pour assurer une belle et bonne rentrée à tous.

Maria Domingues



Réfection des soubassements des fenêtres de l'école maternelle Brossolette.

Maria Domingues

Marcreux • Rentrée des classes du nouveau groupe scolaire Vandana Shiva et Frida Kahlo

Sur le chemin – vert – de l'école



Willy Vainqueur

Tout nouveau, tout beau ? Que oui, et sans esprit de clocher on peut dire qu'il en jette le groupe scolaire Vandana Shiva et Frida Kahlo, au point qu'on aurait envie d'y reprendre ses humanités ! Sis rue du Port Chemin-Vert sur 5 600 m², doté d'une capacité d'accueil de 24 classes, ce sont 288 élèves de maternelle, à Shiva (écrivaine et militante écologiste indienne), et d'élémentaire, à Kahlo (peintre mexicaine), qui auront donc inauguré le nouveau bâtiment pour la rentrée 2016. Un départ un peu particulier puisque « les deux écoles ouvriront progressivement et com-

prendront cette année 6 classes chacune. La demande d'ouverture d'une 7^e classe a été faite sur l'élémentaire Frida Kahlo et sera probablement actée à la rentrée », explique-t-on du côté de la municipalité.

Une carte scolaire reconfigurée, une année « creuse » en terme de livraisons de nouveaux logements... Shiva-Kahlo n'atteindra sa vitesse de croisière que dans quelques années et en fonction des besoins qui ne manqueront pas d'évoluer sur le quartier, car ici quelque 800 logements devraient sortir de terre à terme.

Pour l'heure, les bienheureux minots peu-

vent dès à présent se livrer à l'école « buissonneuse » : au sommet et 3^e étage du bâtiment accessible par deux escaliers, le spectaculaire toit-jardin de 1 800 m² coiffe effectivement l'ensemble et autorise les activités de plein-air accompagnées, en petits groupes : « C'est un espace pédagogique bien sûr, mais également un vrai jardin d'agrément qui sera ainsi accessible aux élèves. Avec des zones où l'on sent les végétaux et peut s'y balader, tout cela participe de leur éveil », promettait l'agence d'architecture Archi5 conceptrice du projet avant son achèvement.

Des espaces mutualisés

Aux niveaux inférieurs – le 1^{er} étage est pour la maternelle, le 2^e pour l'élémentaire et aux deux écoles s'adjoint un centre de loisirs – les classes se déclinent sur le même modèle, fonctionnel avec l'espace dévolu aux casiers, clair avec une belle façade pour la prise de lumière. Dans les couloirs, les murs de béton lauré se parent de petits inserts de couleurs, bleu en maternelle, orange en élémentaire, tandis que les espaces communs se déploient au rez-de-chaussée. On a effectivement pensé les lieux sur le mode du partage : des salles d'évolution mutualisées avec les centres de loisirs, une seule salle de restauration. Bon appétit et bonne rentrée petits veinards !

Eric Guignet

Vie scolaire • Les élections de représentants parents d'élèves auront lieu les 7 et 8 octobre

Parents, faites-vous entendre

C'est un scrutin important mais parfois négligé par les parents. A Aubervilliers, seuls 4 sur 10 ont participé aux dernières élections de leurs représentants à l'école primaire, moins de 1 sur 8 au collège et même 1 sur 20 au lycée ! Pourtant, ces élus ont la responsabilité de suivre de près la vie de l'école toute l'année, d'assurer la médiation auprès de parents et de siéger dans différentes instances : conseils d'école, d'administration, de classes...

Alors, les 7 et 8 octobre, chaque mère et chaque père, sans condition de nationalité, est invité à glisser son bulletin dans l'urne ou à l'adresser par voie postale. Le

matériel de vote, avec enveloppe garantissant l'anonymat, sera fourni par l'école. Chaque parent peut également se porter candidat en se signalant avant le 20 septembre auprès de la direction de l'établissement. Là encore, ça pêchait l'année dernière. Dans le primaire, sur 400 sièges (1 par classe), seuls 298 ont été pourvus ! « Pourtant, participer de près à la vie scolaire donne plus de chances de réussite aux enfants », notait Wilfried Serisier, parent élu au collège Jean Moulin.

Plus largement, une mobilisation est nécessaire face à certaines carences constatées. Le non-remplacement des enseignants absents aurait représenté, l'année dernière,

678,5 jours d'école sur la ville en maternelle et primaire, selon la FCPE (Fédération des Conseils de parents d'élèves) 93. Soit 18 % de celles quantifiées sur le département.

Naï Asmar

ÉLECTIONS MODE D'EMPLOI

D'ici mi-septembre

Réunion d'information dans chaque école

Avant le 20 septembre

Les parents candidats doivent se faire connaître

Les 30 septembre et 1^{er} octobre

Remise des enveloppes et bulletins

Les 7 et 8 octobre

Scrutin dans chaque établissement

En quête d'égalité et de sécurité



Michael Barrera

La mort de Chaolin Zhang, suite à une agression, a remis la question de l'égalité républicaine au premier plan en matière de sécurité : les habitants d'origine chinoise et la maire, Mériem Derkaoui, réclament des mesures concrètes.

Funeste été à Aubervilliers avec la mort d'un habitant d'origine chinoise, Chaolin Zhang, modeste coureur de 49 ans, cinq jours après une violente agression survenue le 7 août, rue des Ecoles. L'affaire, à replacer dans un contexte de recrudescence de vols avec violences contre des Asiatiques, a vivement fait réagir la maire, Mériem Derkaoui, qualifiant clairement « un crime d'autant plus odieux que son mobile crapuleux se double d'un ciblage raciste » : 105 agressions ciblant des Asiatiques ont été relevées entre janvier et août 2016, soit trois fois plus relativement à 2015 pour la même période (Source : Préfecture de la Seine-Saint-Denis).

Après un premier rassemblement le 12 à l'initiative de la municipalité, les associations franco-chinoises ont pris le relais pour réussir à mobiliser plusieurs milliers de personnes devant la mairie et dans les rues de la ville. De fait, la réaction des Albertivillariens d'origine chinoise – population estimée entre 3 et 4 000 personnes –

inscrite d'abord dans l'hommage à Chaolin Zhang est ensuite rapidement passée au stade de la colère froide : « *L'Asiatique avec de l'argent et facile à détrousser, c'est le cliché ici, s'énervait Jean, Eurasien du centre-ville, qui a participé aux deux manifestations des 14 et 21 août. Les Chinois sont d'ordinaire discrets mais ils ne se laisseront pas faire.* »

Dans le temps de ces rassemblements, une majorité de slogans réclamant « *liberté, égalité, fraternité et la sécurité pour tous !* », les multiples récits-témoignages d'habitants ayant subi des violences ont remis ces questions sur le tapis et le comité de soutien à la famille endeuillée a réclamé davantage de policiers et « *au moins 10 caméras supplémentaires dans les rues sensibles* ».

Vidéo surveillance, renforts policiers

En juin dernier, Mériem Derkaoui avait déjà dénoncé une rupture d'égalité territoriale en matière de sécurité en lançant un appel à un rassemblement sur la dalle Villette « *Pour la tranquillité, contre la violence* ». Le 18 juillet, cette dernière écrivait directement à Bernard Cazeneuve, ministre de l'Intérieur : « *[...] je renouvelle avec vigueur ma demande, qui est aussi celle des habitantes et habitants de voir les*

effectifs de Police mis à un niveau digne et normal d'une ville de 82 500 habitants. Aujourd'hui, le nombre de policiers par habitant est en baisse sur notre ville alors que nous aurions un besoin inverse. »

La triste réalité aura donc ensuite confirmé l'urgence des ces doléances. Si le ministre a bien reçu la famille de Chaolin Zhang et la maire d'Aubervilliers, promis « *de renforcer davantage les effectifs de Police à Aubervilliers* » et s'est déclaré disponible « *pour cofinancer sur les fonds de l'Etat l'installation de caméras de vidéo protection* », d'autres villes du département se sont également engagées sur le thème de l'égalité républicaine : lors d'une conférence de presse en mairie, le 29 août, les maires de La Courneuve, Pantin, Saint-Denis et Stains se sont ainsi joints à Mériem Derkaoui pour réclamer les effectifs de Police supplémentaires et les moyens énoncés par le ministre, en instance de visite sur Aubervilliers, tout comme Valérie Pécresse, la présidente de Région, venue le 1^{er} septembre. Egalement présente à la conférence de presse, Elisabeth Guigou, la députée de la circonscription, a en quelque sorte conforté l'annonce ministérielle en évoquant « *une dizaine de policiers supplémentaires et des caméras supplémentaires cofinancées par l'Etat* ».

De son côté, la maire a estimé qu'il faudrait ici doubler le nombre de policiers et passer « *de 150 actuellement à 300* » pour concorder avec le nombre d'habitants. En outre, l'édile a annoncé une réorganisation prochaine de la Police municipale.

Eric Guignot



Michael Barrera

Plus de 2 000 personnes dans les rues le 21 août dernier.

Autour d'Elisabeth Guigou et Mériem Derkaoui, Azzédine Taïbi, Bertrand Kern (maires de Stains et de Pantin), Gilles Poux et Didier Paillard (maires de La Courneuve et de Saint-Denis), et Jean-François Monino, adjoint à la Sécurité.



Willy Vainqueur

JO • La boxeuse Sarah Ourahmoune du Boxing Beats d'Aubervilliers au podium de Rio

Médaille d'argent, carrière en or

La ténacité est puissante dans la vie comme sur le ring. Sarah Ourahmoune rentre des Jeux olympiques de Rio avec, autour du cou, la médaille d'argent de boxe féminine des moins de 51 kg... Avec ce trophée, elle conclut à 34 ans, haut la main, une carrière sportive en or, entamée au Boxing Beats à Aubervilliers. « *A quinze ans, Sarah est entrée dans le club à la recherche d'un cours de taekwondo. Voilà où ça l'a menée* », lance amusé Saïd Bennajem, fondateur du club, ancien boxeur pro qui lui a mis le pied à l'étrier et resta longtemps son entraîneur.

« **Toujours s'accrocher, même si c'est difficile** »

Les compétitions féminines n'existaient alors pas. Quand elles ont démarré à partir de 1997, Sarah a embrayé. Elle fut dix fois championne de France, trois fois d'Europe et, en 2008, championne du Monde. Ces consécutions l'ont confortée dans le choix pas facile, en tant que femme, de ce sport de combat. La médaille aux JO, c'est encore autre chose. « *C'est le graal des sportifs, avec des compétiteurs du monde entier, des milliards de téléspectateurs...* », estime Saïd Bennajem qui a lui-même goûté aux JO de 1992. Sur le papier, Sarah n'était pas favorite, à cause de son âge, mais aussi de son break assorti d'une maternité entre 2012, quand elle a échoué à se qualifier pour les JO de Londres, et 2014, quand elle s'est donné pour objectif de gagner à Rio.

Pour revenir au top, elle a bossé dur. En plus de son entreprise de coaching Boxer Inside montée avec son compagnon, son association autour de la boxe féminine Dynamic Boxe, ses responsabilités au Boxing Beats, son rôle de maman... elle s'est entraînée matin et soir chaque jour, sous la houlette de son nouvel entraîneur et beau-père, Marcel Denis. « *Elle ne lâche jamais rien* », souligne sa jeune sœur Lydia, qui apprécie ses conseils d'ainée : « *Toujours s'accrocher, même si c'est difficile* ». A Rio, Sarah se qualifie, puis gagne et gagne encore jusqu'à la demi-finale du 18 août, avant de s'incliner, combative jusqu'à la dernière seconde, en finale face à l'anglaise Nicola Adams. Avec Estelle Mossely (- 75 kg), elle est parmi les deux premières médaillées olympiques françaises de la boxe féminine.

Lors des retransmissions publiques, en direct, des matchs au Boxing Beats, en présence de sa famille, de la maire Mériem Derkaoui, d'élus, ce fut l'émulation. Sa médaille a résonné comme un symbole. Celui de la possibilité pour chacun de réaliser ses rêves, en sport comme dans la vie, s'il s'en donne les moyens. « *Sa détermination, sa capacité à se dépasser, et à gérer sa vie sportive, professionnelle, familiale, me fait envie et me donne espoir pour le futur* », a confié, émue aux larmes, la jeune Rima, débutante au club.

Fière de sa championne, la Ville lui a rendu un bel hommage avec une banderole à son effigie sur le fronton de la mairie et un accueil triomphal à son retour. Pour Sarah,



Dean Moutaropoulos / Getty Images / South America / Getty Images / AFP

une nouvelle page dans sa vie va s'écrire désormais. Avec, espérons pour elle, la même force, et autant de réussite.

Naï Asmar

en bref

QUI POUR GARDER BÉBÉ ?

Réunion d'informations

Le Relais Petite enfance invite tous les parents de jeunes enfants ou futurs parents à participer à une réunion autour des différents modes de garde existant sur la ville : crèches, assistantes maternelles, halte-jeux, etc.

Judi 8 septembre, à 14 h

• Relais Petite enfance
5 rue du Dr Pesqué.
Tél. : 01.48.39.52.60

AIDE SCOLAIRE

Avec l'Omja

L'Office municipal de la jeunesse d'Aubervilliers (Omja) assure de l'aide scolaire,

de la 3^e à la terminale, dans treize lieux (MJ, médiathèques, ASIA...) et cinq quartiers différents. Au programme : ateliers d'aide aux devoirs et cours spécifiques assurés par des étudiants, séjours linguistiques, stages et séjours de révisions, cours d'anglais, week-ends de préparation aux examens, etc.

Gratuits et ouverts aux 11-25 ans.

Liste complète des lieux et renseignements

• Omja

Gwen Flores au 01.48.33.33.45

4^E FORUM SANTÉ

Information et prévention

Pour la Ville, la prévention est un enjeu majeur de sa politique de santé publique. C'est ce qui explique l'implication de son Centre de santé et de sa Direction de la santé publique (DSP) dans l'organisation

d'un Forum, en partenariat avec la CPAM et la Croix-Rouge.

Les équipes spécialisées du CMS Dr Pesqué animeront des stands d'information et de sensibilisation avec des tests de dépistage du diabète, de l'asthme ou encore de la glycémie. On y trouvera aussi des infos sur le planning familial, la vaccination pour les voyageurs ou les addictions...

De leurs côtés, les intervenants de la DSP évoqueront la santé mentale et environnementale avec les risques liés au monoxyde de carbone.

Une présentation du bus santé qui sillonnera les quartiers figure aussi au programme de la journée.

Samedi 1^{er} octobre, de 10 h à 16 h

16 h : inauguration du Bus santé

• Place de l'Hôtel de Ville

Journées du Patrimoine • 16, 17 et 18 septembre, trois jours pour (re)découvrir les trésors de la ville

Voyage dans le temps en bas de chez soi

Vous êtes invité à l'Hôtel de Ville, pas pour un mariage, pas non plus pour retirer un extrait d'acte de naissance. Mais pour entendre conter, dans ce lieu emblématique, une double histoire : celle de la commune depuis l'époque maraîchère et celle des valeurs citoyennes depuis la Révolution. C'est un des rendez-vous du programme proposé par les Archives et les Affaires culturelles municipales, dans le cadre des 33^{es} Journées européennes du Patrimoine.

Du 16 au 18 septembre, parcours, rencontres et animations mêleront habilement temps forts historiques, artistiques, découverte des savoir-faire d'antan et pépites des plus contemporaines...



Revisiter le passé pour mieux voir le présent... Un défi à l'image du tout nouveau site Internet des Archives*, qui sera dévoilé le 16, avec ses 800 cartes postales anciennes et ses journaux numérisés, sa recherche généalogique et plein d'infos sur le territoire. Le même jour des vidéos d'archives et de nombreux inédits seront projetés.

Le lendemain, autres temps forts. Les Labos, espace de recherche artistique installé dans une ancienne usine de roulements à billes aux Quatre-Chemins, exposeront leurs projets (également dimanche). Tandis qu'à l'ancienne Manufacture des Allumettes, l'Institut national du Patrimoine, prestigieuse école de restaurateurs d'œuvres d'art, montrera le travail réalisé sur des

objets anciens en pierre, bois ou métal. Le dimanche, direction ferme Mazier, héritage du passé champêtre !

Repas avec légumes d'antan

On concoctera et dégustera un repas à l'ancienne, avec légumes d'antan, accompagné de pain maison fabriqué la veille à l'association Les Poussières. Des balades avec la compagnie artistique Méliades et une performance des Souffleurs autour du Trésor poétique municipal, recueil de textes dans toutes les langues, ajouteront au singulier. Et, tout au long du week-end, des cartes postales d'œuvres d'artistes de la ville – le sculpteur Rachid Khimoune, le photographe Pierre Terrasson, l'artiste plasticien Gilbert Peyre et bien d'autres grands – seront offertes aux visiteurs. Souvenir !

Naï Asmar

*www.archives.aubervilliers.fr

PROGRAMME ET CONTACTS

- Agenda p.30-31
- www.aubervilliers.fr

Partenariat • Aux Archives, un chantier-école de l'Institut national du Patrimoine

Main dans la main, pour la mémoire

De voisins, ils sont devenus partenaires. Avec leur chantier-école en juin, les Archives de la ville et l'Institut national du Patrimoine (INP), école de restaurateurs d'œuvres d'art installée depuis l'année dernière à Aubervilliers, ont mené leur premier projet commun. Douze étudiants et leur enseignante se sont immergés une semaine dans les sous-sols municipaux regorgeant de registres, photos et autres précieux témoignages du passé.

Relevés de géomètres, affiches Grapus

Elena, Manon et les autres ont planché sur la préservation du fonds du cabinet de géomètres Maillard. Ces quelque 1 400 plans retracent, notamment, le tournant qu'a pris Aubervilliers au XIX^e siècle, quand les routes, parcs et immeubles ont remplacé peu à peu les champs. Avec soin, les étudiants ont exhumé une partie de ces plans, restés en vrac depuis la fermeture du cabi-



Willy Vainqueur

net, les ont identifiés, nettoyés, et ont conçu un dispositif de rangement. Ils ont aussi proposé un procédé de manipulation des affiches du collectif de graphistes libertaires Grapus, quant à elles en bon état et régulièrement consultées. « Ces conseils sont pour nous un apport formidable. Nous pouvons ainsi choisir de les mettre en œuvre

pour favoriser la préservation et l'exploitation des fonds », s'est réjoui David Desbans, responsable des Archives municipales.

Les autres chantiers-écoles de l'INP ont plutôt lieu dans des musées ou à la cathédrale Notre-Dame... Celui-ci a permis à l'INP d'être davantage « connu et reconnu localement »,

a pointé Olivier Zeder, à la direction des Etudes. Dans le cadre d'un autre projet pédagogique, une pièce maîtresse des Archives va d'ailleurs être restaurée : une maquette en bois de la Maladrerie réalisée par l'architecte Renée Gailhoustet. A découvrir à l'INP le 17 septembre aux Journées du Patrimoine.

Naï Asmar

Cadre de vie • Du 15 septembre au 14 octobre, c'est reparti pour l'opération Grande lessive

Attention, nettoyage de fond en comble !



Willy Vainqueur

Nous avons eu de très bons retours sur les dernières opérations Grande lessive, assure Sophie Vally, maire-adjointe à la Propreté, *aussi pas question de perdre le rythme* ».

Du jeudi 15 septembre au vendredi 14 octobre, le ballet de laveuses-balayeuses et des agents de l'unité territoriale de Plaine Commune reprendra donc de plus belle. Cette troisième campagne Grande lessive permettra de poursuivre les efforts enga-

gés, en avril puis en juin, et a toujours pour objectif le nettoyage complet des rues qui n'avaient pas été traitées, la remise en état du petit mobilier (corbeilles, toutounettes, etc.) et de recenser les dysfonctionnements.

Comme lors des précédentes opérations, et afin d'assurer un nettoyage en profondeur, le stationnement sera interdit entre 6 h et 13 h. Afin d'éviter les désagréments ou les mauvaises surprises, les arrêtés municipaux d'interdiction de stationner se-

ront mis en place dans les trois jours précédant l'intervention. Une campagne d'information prévoit de l'affichage sur la voie publique, la distribution de tracts dans les boîtes aux lettres de riverains des secteurs concernés et, la veille, sur les pare-brise des voitures.

Maria Domingues

AGENDA

De 6 h à 13 h

Jeudi 15 septembre

- Rues Ferragus, David, Pasteur, du Goulet, E. Triolet, Aragon, E. Quinet

Vendredi 16 septembre

- Rues H. Cochenne, A. Dumas, Molière, de la Liberté, D. Lemoine, E. Thierry, H. Moreau et passage Meyniel

Jeudi 22 septembre

- Rues Heurtault, du Colonel Fabien, R. Gosset

Vendredi 23 septembre

- Rues A. Jarry, Colbert, A. Rimbaud, Lautréamont

Jeudi 29 septembre

- Rues A. Karman (du bd F. Faure à la rue Sadi Carnot), des Cités, Sadi Carnot

Vendredi 30 septembre

- Rues A. Karman (entre l'av. de la République et la rue Réchossière), du Ct L'Herminier, Hémet, P. Doumer

Jeudi 6 octobre

- Rues Sadi Carnot, F. Gémier, E. Poisson

Vendredi 7 octobre

- Rues A. Domart, Nouvelle France, du clos Bénard, Guyard Delalain, M. Kalmenson

Autres dates en octobre.

Attention, ces jours-là le stationnement est interdit entre 6 h et 13 h.

- Allo Agglo : 0.800.074.904

en bref

CONCOURS

Les Talents d'Aubervilliers

Vous savez faire le meilleur gâteau ? Le poirier le plus longtemps ? Dresser les animaux ? Quel que soit votre petit plus, participez au concours Les Talents d'Aubervilliers, organisé par l'artiste tchèque Kateřina Šedá, en résidence aux Labos. Les inscriptions sont ouvertes sans condition d'âge ou de compétence. Le premier prix ? Votre nom sur un Boulevard des talents d'Aubervilliers, à la manière du trottoir de la célébrité de Los Angeles ! Le grand concours public est prévu les 19 et 20 novembre.

Inscriptions jusqu'au 12 novembre

- lestalents@leslaboratoires.org

- Tél. : 01.53.56.15.90

Laboratoires d'Aubervilliers

41 rue Lécuyer.

QUESTIONNAIRE JEUNESSE

Pour les jeunes et les parents

La Ville et l'Omja mettent en place une consultation des jeunes et des parents sous la forme d'un questionnaire qui porte sur les services et les activités dédiés aux 11-25 ans. Disponible dans différents lieux publics (mission locale, PIJ, maisons de jeunes, médiathèques, etc.), il l'est également sur le site de l'Omja. Différents thèmes sont à renseigner : l'école, le chômage, le travail, la santé ou encore la culture et les loisirs. Une restitution est prévue en novembre.

Jusqu'au 30 septembre

- www.omja • www.aubervilliers.fr

SPECTACLE

Au clair de lune

Pour la première fois, sur le parc départemental Georges Valbon, une installation lumineuse et sonore, créée le temps d'une soirée, offrira un

spectacle éblouissant. Après une arrivée par les entrées Marville et Tapis Vert, les lumières guideront les spectateurs jusqu'aux berges du grand lac pour découvrir *Le bal des Luminéoles*.

40 mn de spectacle de la Cie Porté par le vent pour se plonger dans une ambiance nocturne unique et insolite. Tout public. Entrée libre.

Samedi 24 septembre, à 20 h

- Parc Georges Valbon, La Courneuve

LIVRES EN PARTAGE

Avec Circul'livre

Un collectif de bénévoles recueille et échange les livres qu'on lui apporte, BD, recettes de cuisine, romans, poèmes, etc.

Dimanche 11 septembre, 10 h à 12 h

- 120 rue Hélène Cochenne

Samedi 17 septembre

et jeudi 6 octobre, 10 h à 12 h

- Place de l'Hôtel de Ville

Plus d'infos page Facebook de Circul'livre.

Landy • Repas de quartier organisé par l'Omja

Beignets et tortilla au menu du vivre-ensemble



Michael Barrera

Il fait bon, ce samedi 6 août sur l'esplanade Roser. Il y a là de nouveaux résidents, des anciens du quartier, locataires ou propriétaires, jeunes et retraités, enfants et familles, tous réunis autour du repas de quartier organisé par l'Omja, le comité de quartier et la Maison pour Tous Roser. On rit, on papote, on mange... on est loin de l'ambiance tendue de la dernière rencontre avec la commissaire et la maire, lundi 4 juillet. Elle faisait suite à une série d'agressions qui avaient particulièrement ébranlé le quartier, de la rue Gaëtan Lamy à la résidence Les Venelles, de l'autre côté de la rue du Landy. « *Un mal pour un bien,*

dira une locataire de la cité Roser, au moins les gens sont descendus de leurs appartements et se sont parlé ».

Suite à cette rencontre où les actes de délinquance avaient été énumérés et présentés, les animateurs de l'Omja et des nouveaux habitants, investis et pas décidés à se laisser faire, avaient pris la décision d'organiser des rencontres pour recréer un lien social distendu et mis à mal par une insécurité croissante. Dans la foulée, un barbecue avait réuni une centaine de convives le samedi 9 juillet.

Pour ne pas laisser retomber cette belle dynamique, le samedi 6 août, nouvelle invi-

tation à l'initiative de l'Omja et des habitants. Ce soir-là, il ne s'agissait « *pas seulement de paroles mais d'actes* », reconnaissait Fethi Chouder, maire-adjoint à la Jeunesse. Le vivre-ensemble prenait le pas sur le ressentiment autour d'une salade niçoise préparée par Fatima, des pastels de viande cuisinés par Coumba ou encore la délicieuse tortilla de Julia.

D'autres initiatives devraient suivre pour mieux se connaître comme les portes ouvertes* de la Maison de jeunes Serge Christoux auxquelles seront conviés tous les habitants du quartier. « *Il faut que les gens sachent ce que l'on fait derrière nos murs,* explique Stéphane, alias Stam, directeur de cette MJ, *et qu'ils peuvent compter sur nous* ». Ce qui devrait satisfaire Mélanie et Aurélien, un jeune couple, et leur petit Antoine, qui ont emménagé au Landy il y a deux ans : « *On était contents de venir dans ce quartier en plein devenir mais les débuts ont été difficiles avec des gens qui squattaient en bas de l'immeuble, le bruit incessant des deux roues jusque pas d'heure, les insultes quand on demandait le calme... Malgré cela on aime bien ce quartier et ce métissage culturel et social, alors on espère que des initiatives comme celle-ci nous aideront à mieux se connaître et se comprendre.* »

Maria Domingues

*Samedi 17 septembre, de 13 h 30 à 18 h 30
38 rue Gaëtan Lamy.

en bref

PAUL BERT Vide-grenier

La RIVP Les Fusains organise un vide-grenier au pied de la résidence. Les stands sont réservés en priorité aux résidents mais tout le monde peut venir chiner.

Samedi 17 septembre, de 8 h à 18 h

• Résidence les Fusains

Rue Henri Barbusse/avenue de la République.

Soirée gourmande

L'équipe de quartier Paul Bert organise une soirée gourmande et conviviale, avec le soutien de la Ville et le Fonds d'initiatives locales (FIL). Chacun est invité à apporter son plat, sucré ou salé, tandis que les enfants bénéficieront d'animations. Apéritif offert par l'équipe de quartier.

Samedi 17 septembre, à 18 h 30

• Labos d'Aubervilliers, 41 rue Lécuyer.

Contact :

boutiquepaulbert@mairie-aubervilliers.fr

LANDY

Portes ouvertes et disco-soup

Dans le cadre des portes ouvertes de la Maison pour Tous Roser et de l'Omja, l'association Landykadi proposera une disco-soup. Le principe : récupérer des aliments, destinés au rebus, et, après les avoir triés, lavés, etc. les cuisiner dans des ustensiles de cuisson écologiques, en partenariat avec l'association Shakti 21.

Samedi 17 septembre

De 14 h à 18 h : portes ouvertes

• Maison pour Tous Roser

• MJ Serge Christoux

Rue Gaëtan Lamy.

18 h 30 : disco-soup

• Parvis Roser

Association Landykadi

Tél. : 06.24.53.04.66

landykadi@gmail.com

CENTRE-VILLE

La fête inter quartiers

Les équipes des quartiers Paul Bert et Centre-ville organisent une rencontre inter générationnelle et festive où bilans et perspectives seront abordés. L'occasion aussi de découvrir le jardin partagé installé dans le passage Henri Alleg.

Vendredi 23 septembre, à partir de 19 h

• Passage Henri Alleg

Entre les rues du Moutier et Ferragus.

La médiathèque Saint John-Perse rouvrira début 2017

La médiathèque ne rouvrira pas cet automne comme prévu. Fermée depuis décembre dernier en raison d'importants travaux de rénovation à mener, retardés pour des raisons techniques, elle ne sera opérationnelle que début 2017.

Horaires et coordonnées des médiathèques sur

• www.mediatheques-plainecommune.fr

Maladrerie-Emile Dubois • L'ancien parking des Joyeux va être végétalisé

Les Joyeux, des cailloux aux plantes de rocaille

De la vie devrait bientôt jaillir des morceaux de bitume tristement enchevêtrés sur l'ancien parking des Joyeux, entre la résidence du même nom et la Maladrerie. De la végétation va être implantée par une agence paysagiste, avec le concours d'une habitante, l'artiste Sylvie Da Costa. Le chantier de cinq jours est prévu d'ici octobre, ont annoncé l'OPH, propriétaire du terrain et bailleur de la Maladrerie, et le service municipal de la Démocratie locale, lors d'une réunion publique début juillet.

La nouvelle a visiblement rassuré les habitants présents. Le choix de briser le revêtement de la dalle avait été fait par l'OPH il y a près d'un an, suite aux plaintes des locataires quant aux nuisances sonores, et devant la difficulté d'obtenir un consensus sur une solution de réaménagement. « C'était insupportable. Beaucoup de jeunes se rassemblaient jusqu'à une heure très tardive. Il y avait des rodéos de scooters », se souvient une locataire qui, si elle juge la décision de l'OPH radicale, s'est sentie soulagée. La dalle rendue impraticable, « on n'est plus dérangés », constate-t-elle.

Comment en est-on arrivé là ? Le parking,

historiquement propriété de la résidence des Joyeux, présentait de longue date des nuisances liées à la mécanique sauvage et aux dégradations de véhicules. Il y a quelques années, l'OPH a repris le terrain qui, devant les difficultés persistantes, a finalement été fermé aux voitures. La dalle est alors devenue lieu de rendez-vous et d'incivilités... jusqu'au point de rupture.

« On garde le côté impraticable, mais on habille la dalle »

Sans retirer les gravats présents ni les barrières actuelles, le nouveau projet de l'OPH consiste à ajouter près de 70 m³ de terre et gravier pour faire pousser plusieurs variétés de plantes de rocaille, petits arbustes et fleurs colorées. « On garde le côté impraticable, mais on habille la dalle. C'est une solution légère en attendant les aménagements possibles dans le cadre du programme de rénovation urbaine sur le quartier », pointe Tristan Lindeperg, chargé de mission à l'OPH. « Nous nous inspirons du jardin de rocaille, ou jardin alpin, qui utilise les interstices entre les cailloux », précise l'agence Wagon Landscaping, qui a déjà mené des projets de conver-



Willy Vanqueur

sion d'anciennes dalles de parkings en espaces mixant asphalte et végétation.

Les habitants, eux, espèrent que ce projet d'embellissement parviendra à pérenniser le calme qui règne désormais à cet endroit.

Naï Asmar

Villette-Quatre-Chemins • Des écoliers sur les traces d'une ancienne institutrice

Avez-vous connu Madeleine ?

Elle avait un fiancé qui s'appelait Loulou et elle adorait voyager ». Elle, c'est Madeleine, institutrice à l'école Jean Macé de 1944 à 1947. En juin dernier, une classe de CM2 s'est mobilisée pour raconter qui elle était... et retrouver quelques-uns de ses anciens élèves. Pour cela, ils ont posté pas moins de 180 messages et photos sur Internet (twitter : CM2A Jean Macé). Devenus collégiens, mais toujours mobilisés, ils demandent à nouveau : Etes-vous un homme né entre 1935 et 1941 ? Avez-vous connu Madeleine ?

Disparue, mais si proche

Tout commence quand Clara Beaudoux, journaliste, a découvert dans sa cave parisienne les affaires personnelles de Madeleine, décédée en 2010. Pêle-mêle, lettres d'amour, croquis de fleurs, listes de cour-

ses, images filmées ont rendu cette femme disparue si proche que Clara Beaudoux a décidé de tout faire pour retrouver des personnes l'ayant côtoyée. Elle le raconte en temps réel sur Internet (twitter : #madeleineproject), suivie par des milliers d'internautes happés par ce projet original et intrigant. Un mini-phénomène.

A Jean Macé, Cécile de Saint-Martin, professeur des écoles, propose à sa classe de reprendre le flambeau dans le cadre d'un projet pédagogique autour de la mémoire. Les élèves sont emballés. « On est devenus des vrais détectives », racontent-ils. « Ils se sont beaucoup soudés entre eux et ont développé un fort sentiment d'appartenance au quartier », pointe de son côté l'institutrice.

Registre de l'école, annuaires, cartes postales d'époque, rencontres avec des personnes âgées, échanges avec l'historien local Jacques



© Madeleine Project

Dessain, cet appel à témoins dans *Aubermensuel*... toutes les sources d'informations sont passées au crible. « On a retrouvé des anciens élèves de l'école, mais pas de la classe de Madeleine », se désole un élève. Vous vous reconnaissez ? Vous pensez à quelqu'un de votre entourage ? Faites-le savoir, les élèves vous attendent ! **N. A.**

CONTACT

• Ecole Jean Macé
44 rue Henri Barbusse. Tél. : 01.48.33.90.35
mail: cecilesaint-martin@hotmail.fr

LA RÉTRO

1. Au collège Gabriel Péri, d'importants travaux d'étanchéité, de sécurité incendie et de réaménagement conduits par le Département, d'un montant de 185 600 euros, constatés par le premier adjoint, Anthony Daguet, le président du Conseil départemental, Stéphane Troussel, et la sénatrice, Evelyne Yonnet (lundi 25 juillet).



2. Cérémonie du souvenir à l'Hôtel de Ville, en mémoire des combattants français qui, il y a 72 ans, ont libéré Paris de l'occupant nazi et chassé les collaborateurs de Vichy. Une visite en car des sites albertvillariens où se sont tenus des combats était ensuite ouverte à tous sous la conduite de la Société de l'histoire et de la vie à Aubervilliers (jeudi 25 août).



3. Gros succès pour le dernier Auber Jazz Day qui a régalé les yeux et les oreilles des petits et des grands. Un bel événement organisé par le Collectif Universel, place de la Mairie, au café culturel Grand Bouillon et en l'église Notre-Dame des Vertus avec le soutien de la Ville (samedi 23 juillet).

4. Un bal, des animations et un magnifique feu d'artifice tiré au-dessus du canal, pour le plaisir des nombreux participants aux festivités du 14 Juillet, organisées par la municipalité, au parc Eli Lotar (mercredi 13 juillet).



5. Tenu, le Rendez-vous au jardin, avec l'association Auberfabrik, au Jardin des Fabriques, cité Cochenne... C'était la 3^e édition du festival, avec Tai chi, confection de crêpes maison, fabrication de nichoirs, et plein d'autres ateliers gratuits et ouverts à tous (samedi 9 et dimanche 10 juillet).



6. Un peu de fraîcheur en pleine canicule, c'est possible avec le dispositif Kit d'Eauber, développé par un ingénieur de la Ville et des lycéens, dans le cadre d'un partenariat entre la municipalité et le fournisseur d'eau Veolia. Fin juillet, plusieurs bouches à incendie (ici rue Hélène Cochennec) ont été transformées en brumisateur géants pour le plus grand bonheur des habitants. Sans les dangereux jets et les grandes quantités d'eau gâchées lors des ouvertures sauvages (mardis 12 et 19 juillet).



7. Du bon, du beau et du sucré au centre de loisirs Charlotte Delbo. A l'initiative de ce centre, un top chef spécial pâtisserie a permis aux enfants de rivaliser de talent et d'imagination (jeudi 28 juillet).

8. Recueillement et minute de silence dans le hall de la mairie, à l'appel de la municipalité et en hommage aux victimes de l'attentat terroriste et meurtrier de Nice (vendredi 15 juillet). Aubervilliers a aussi répondu collectivement et fraternellement à l'assassinat du père Hamel survenu le 26 juillet à Saint-Etienne-du-Rouvray : plus de cent personnes de toutes les religions se sont ainsi rassemblées dans un même recueillement le dimanche 31 juillet.



9. Emotions fortes et belles découvertes garanties, dans le cadre du dispositif municipal Tonus, dont plus de 70 jeunes ont bénéficié en juillet avec, au programme, kayak, accrobranche, échasses urbaines, piscine à vagues, foot bulle... (du 6 au 29 juillet).



10. Hommage à Thierry Saganta, jeune pompier de 20 ans, mort en service lors d'une intervention à Aubervilliers, le 25 août 2003 (jeudi 25 août).

11. Collecte de fournitures scolaires par l'Office municipal de la Jeunesse, au supermarché Simply. Une partie ira aux enfants démunis de la ville et du département, une autre est destinée à des jeunes du Mali, du Maroc, d'Afrique du Sud (vendredi 19 et samedi 20 août).



AMÉNAGEMENTS PAYSAGERS - PARCS ET JARDINS
TERRAINS DE SPORTS - ENTRETIEN D'ESPACES VERTS
ARROSAGE AUTOMATIQUE

62 avenue du Vieux Chemin de Saint Denis
92230 Gennevilliers

Tél. : 01 40 85 06 22

Fax : 01 47 94 45 67

Site : www.marcel-villette.fr



SECPIT

SOCIÉTÉ D'ENTREPRISES
DE COUVERTURE DE PLOMBERIE
ET D'INSTALLATIONS THERMIQUES

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL 176 000 €

CHAUFFAGE CENTRAL
TUYAUTERIE INDUSTRIELLE
CONDITIONNEMENT
CLIMATISATION
COUVERTURE - PLOMBERIE

62, avenue du Vieux Chemin de Saint Denis - 92230 GENNEVILLIERS

Tél. : 01 40 85 76 56 - Fax : 01 40 85 76 57

RÉFÉRENCE : GRANDES ADMINISTRATIONS - HLM - USINES - COLLECTIVITÉS - PARTICULIERS ET SYNDICS.



Solidarité • Le comité de soutien aux sans-papiers Auber sans la peur fête ses 10 ans

La lutte continue...



Roland Ceccotti

Une décennie de lutte, 2006-2016, d'accompagnement, d'allers-retours au Tribunal administratif de Cergy, tout cela mené sans relâche par le Comité de vigilance d'Aubervilliers contre l'expulsion des familles et élèves sans-papiers... C'est dans le contexte d'un durcissement de la politique migratoire de la France, et alors que la circulaire Sarkozy semblait ouvrir des possibilités de régularisation aux parents sans-papiers d'enfants scolarisés, que s'est constitué Auber sans la peur : « *En juillet 2006, on s'est rendu compte que 157 familles, soit 300 dossiers, avaient fait une demande. À la mi-août, seuls 30 dossiers ont été validés ! Toutes les autres personnes étaient expulsables et l'on s'est rapidement mobilisés* », se souvient Liliane Balu, membre active du comité.

À l'initiative de l'association du Forum social et de la Ville d'Aubervilliers se met-

tra rapidement en place l'accompagnement les familles en préfecture pour les aider à monter leurs dossiers. De réunions périodiques à la bourse du travail en veillées nocturnes en mairie, les énergies se fédèrent et les militants de la ville, de la Ligue des droits de l'Homme, du MRAP, de la CGT, de la FSU prennent part aux initiatives du comité, membre de RESF (Réseau éducation sans frontières)... Ça paie, avec 600 régularisations sur la période, des cérémonies de parrainages des enfants d'Aubervilliers qui vont se poursuivre depuis la première mandature de Pascal Beaudet, maire à cette époque, jusqu'à celles de Jacques Salvator puis de Mériem Derkaoui, désormais.

On continue ? « *Il y a du travail car les conditions se sont durcies. Quand il y a un refus, il est assorti d'une obligation de quitter le territoire français (OQTF), observe-*

t-on au comité. On reçoit 6 personnes à chaque permanence, tous les jeudis à Ambroise Croizat [de 18 h 30 à 20 heures]. » Cette lutte en règle s'inscrit dans le marbre le samedi 24 septembre prochain : Auber sans la peur convie ainsi la population pour un après-midi festif, façon aussi de remettre le couvert pour les combats à venir...

Eric Guignet

AUBER SANS LA PEUR FÊTE SES 10 ANS Samedi 24 septembre

11 h : rendez-vous
• Place de l'Hôtel de Ville
13 h : repas partagé
(apportez votre spécialité culinaire préférée)
18 h : installations, spectacles et concerts...
• Villa Mais d'Ici
77 rue des Cités.
Plus d'infos auprès du Comité des sans-papiers d'Aubervilliers
Tél. : 06.14.86.66.95
auber-sans-la-peur.org

en bref

SOLFÈGE ET ACCORDÉON

Reprise des cours

L'Accordéon club d'Aubervilliers reprendra ses activités en proposant des cours individuels d'accordéon, de solfège et de répétitions en orchestre pour tous niveaux. Afin d'enrichir l'orchestre de l'association, les joueurs de piano, batterie et autres instruments sont les bienvenus.

A partir du mardi 6 septembre, 18 h à 20 h

• 13 rue Réchossière

Renseignements au 06.22.37.67.48

PERFORMANCE FORÊT ET SONS

Chez les Poussières

Dans le cadre de *Lanternes, lumière sur la ville*, le théâtre des Poussières ouvre ses portes pour une expérience inédite : bien

installé dans une pénombre propice à la rêverie, l'association propose une exploration sonore de la vie d'un bois et de ses mystères. Entrée libre et gratuite où chacun apporte à boire et à manger (spécialités forestières bienvenues).

Jeudi 8 septembre, à 19 h 30

• Théâtre des Poussières

6 rue des Noyers. Tél. : 01.43.52.10.98

SOLIDARITÉ

Journée culturelle du Guidimakha

L'association Ensemble pour l'espoir et le développement (EED) organise une journée culturelle des villages du Guidimakha, une province du Mali, en partenariat avec la Ville et le centre d'hébergement Eugène Hénaff.

Au programme : remise du trophée du tournoi de foot, conférence, spectacles de danse et de chant et soirée artistique avec

des artistes internationaux. Tarif : 20 €

Samedi 10 septembre, de 14 h à minuit

• L'Embarcadère

5 rue Edouard Poisson.

www.leedmedia.fr

COURS DE THÉÂTRE

Enfants, jeunes et adultes

Les inscriptions aux ateliers de théâtre de la Cie Etincelles débutent en septembre. Ils concernent les enfants, les adolescents et les adultes et se déroulent dans les locaux d'Etincelles.

Inscriptions

Mercredis 14 et 21 septembre,

de 14 h 30 à 17 h 30

Tarifs annuels : enfants et ados : 70 € ;

adultes : 100 €

• 153 rue Danielle Casanova

Tél. : 01.48.11.08.02

etincelles93@orange.fr

Seniors • La municipalité s'investit dans une nouvelle offre de loisirs à destination des retraités

Animations seniors, à votre service !

Franchement emballés par le cours de country à Finck, Suzanne et Pierre : « C'est nouveau et original, on reviendra ». Notre couple de seniors aurait tort de s'en priver, à 1 € la séance, celle-là tournant une fois par mois dans chaque club et sous la houlette de la municipalité.

De fait, cette dernière a repris la gestion directe des clubs Edouard Finck, Salvador Allende, Ambroise Croizat et Heurtault depuis la dissolution de l'Association des seniors d'Aubervilliers en juin dernier (voir ci-dessous).

Attention les mises en plis ! Avec la municipalisation et, ainsi, la création d'un service Animations seniors, on entend bien dépeussier l'ensemble des propositions à destination des retraités. Dans les faits, la Ville a préparé le processus pendant 6 mois : « Toutes les activités qui existaient sont maintenues, mais cela se double d'une offre plus diversifiée, explique Yasmine Kermiche, responsable du nouveau service. Concrètement, nous sommes une porte d'entrée : la zumba, par exemple, est une activité qui ne s'adresse pas forcément aux seniors, mais on peut les aider à y mettre un pied ! » Bien vu, ici, le partenariat avec le CMA Gymnastique, peut-être qu'au-delà de la séance ponctuelle l'on aura finalement envie d'en faire un peu plus et de devenir acteur de ses loisirs... Bien vu les ateliers bien-être et le massage à 5 €, et tout cela proposé dans tous



Sortie à Berck-plage le jeudi 9 juin.

Willy Vainqueur

les clubs, ouverts à tous, afin de désenclaver et faire se rencontrer les gens : c'est vaste Aubervilliers, hein !

Parmi les seniors, certains se trouvent en mobilité réduite : ici intervient le service Accompagnement (partie intégrante du service Animations seniors) qui peut aussi permettre à ce public de rentrer plus tard lors de concerts ou de soirées festives...

Voir là-bas si j'y suis ? Chaque mois, deux sorties en car (les participants sont ensuite ramenés dans leur quartier) et une autre en transports en commun sont programmées

avec l'équipe d'animation... « Plus une visite d'un quartier de Paris, par ce même biais, avec Christelle, une conférencière albertainienne, pour un coût de 5 € », renchérit Yasmine Kermiche.

Eric Guignet

SERVICE ANIMATIONS SENIORS

- 5 rue du Docteur Pesqué
- Tél. : 01.71.89.61.83
- Infos et questions
- saas@mairie-aubervilliers.fr
- Brochures Ateliers et Sorties aux accueils publics municipaux.

3
questions
à



Sofienne Karroumi

Maire-adjoint aux Seniors, aux Relations intergénérationnelles, aux Anciens Combattants et à l'Enseignement

Pourquoi a-t-on procédé à la municipalisation de l'offre aux seniors ?

Pour poursuivre notre engagement de développer une politique publique à destination de tous les seniors. Elle propose une offre

diversifiée permise par la mutualisation des ressources et développe des actions de proximité dans les quatre clubs de la ville.

Dans cet esprit, nous proposons une grille tarifaire étudiée pour que chaque senior puisse accéder aux loisirs. L'idée, c'est de préserver le lien social au quotidien et développer les rencontres entre les générations. La municipalisation s'inscrit également dans une démarche participative avec la mise en place d'une instance consultative des seniors.

Quels en sont les avantages ?

Il y a désormais quatre clubs vers lesquels se tourner et dans lesquels il y aura des activités tout au long de l'année. Tout cela est accessible financièrement, mais également du point de vue de la mobilité : pour nos seniors, il y a toujours un club à proximité, proche de chez eux, et, en cas de perte d'au-

tonomie, ils peuvent aussi faire appel au service Accompagnement qui dispose de véhicules adaptés. Cette mission est complètement intégrée au service Animations seniors. Cette nouvelle organisation permet à tous, y compris aux moins mobiles, de participer aux activités. Avec la municipalisation, nous avons une meilleure vision d'ensemble et notamment sur les publics les plus fragiles.

Cela ne coûte-t-il pas plus cher pour la Ville ?

Proposer des activités en s'appuyant sur des services municipaux existants et/ou sur les associations de la ville, cela permet, au final, de maîtriser les coûts. Cela ne coûtera pas plus cher, ni à la Ville, ni aux seniors, pour une offre plus de loisirs plus étoffée !

Propos recueillis par E. G.

Nouveau plan de prévention

En attente de futurs renforts policiers, la Ville a reconduit sa Stratégie territoriale de la prévention de la délinquance jusqu'en 2020. Un document signé le 4 juillet par les représentants du Préfet, du Parquet, de l'Inspection académique, du Conseil départemental et la municipalité.



Willy Vainqueur

Engagée depuis longtemps dans la prévention de la délinquance, la municipalité avait signé son premier Contrat local de sécurité en 1999. D'avanants en renouvellements, il convenait de redonner une impulsion nouvelle à ces différentes actions recensées au sein d'un document intitulé *Stratégie territoriale de la prévention de la délinquance*.

S'appuyant sur un travail partenarial avec les services de l'Etat, de la Ville et du monde associatif, cette nouvelle stratégie a permis de définir quatre axes de travail : développement des dispositifs thématiques et territoriaux de prévention, aide aux victimes et accès aux droits, tranquillité publique et amélioration du cadre de vie, gouvernance et communication. Chaque thématique se décomposant ensuite en 36 fiches actions donnant lieu à des projets déjà concrétisés ou à construire.

Il en va ainsi de la fiche action n°1, intitulée Persévérance scolaire : lutte contre le décrochage scolaire. Piloté par le service municipal de la Réussite éducative, le Département et l'Education nationale, ce dispositif permet déjà d'accueillir les collégiens temporairement exclus de leur établissement. En proposant un lieu d'accueil de proximité et la prise en charge du jeune par des adultes qualifiés, il permet d'assurer la continuité scolaire et donc de limiter les risques de décrochage. De fait, de récentes études ont permis d'identifier un nombre important

d'exclusions temporaires, ce qui induit de nombreux jeunes dans la rue sur le temps de l'école et des actes de délinquance commis par des jeunes déscolarisés aux abords des collèges. L'an passé, le dispositif avait concerné près de 50 jeunes dont la plupart ont pu réintégrer leur collège dans de meilleures dispositions et conditions.

Autre fiche action déjà réalisée et en voie de pérennisation, la n°36 qui porte sur la relation Police-population. Partant du constat que la Police souffre d'une image dégradée, surtout auprès des jeunes, et que la population est souvent mal informée des missions qui incombent aux policiers, le service municipal de la Sécurité et de la prévention a organisé des rencontres entre les représentants de la Police et des jeunes. Ce fut le cas l'année dernière, lors d'un atelier BD où les jeunes étaient invités à dessiner l'image qu'ils avaient de la Police. La commissaire de l'époque avait participé à cette expérience en acceptant, à l'issue de l'atelier, d'échanger avec les jeunes sur leurs relations avec leur Police.

Un plan et des moyens

D'autres fiches actions concernant la mécanique sauvage, la sécurisation des marchés forains, la médiation sociale de nuit, les mesures de réparations pénales... viennent compléter le plan d'attaque de la nouvelle Stratégie territoriale de la prévention de la délinquance qui court jusqu'en 2020. Financée conjointement par la Ville et ses différents partenaires, sa réussite dépendra aussi des moyens que l'Etat voudra bien dégager pour Aubervilliers. A commencer par l'augmentation des effectifs du commissariat de la ville dont le nombre de fonctionnaires (environ 150 policiers) n'est toujours pas à la hauteur d'une ville de 82 500 habitants.

Maria Domingues

Pour favoriser les échanges et être à l'écoute des habitants, les élus reçoivent la population à l'Hôtel de Ville sur ou sans rendez-vous dans le cadre de leur délégation.

Mériem Derkaoui
Maire
Sur rendez-vous, vendredi de 9 h 30 à 12 h
Tél. : 01.48.39.51.98

Anthony Daguet
1^{er} adjoint. Finances, travaux, équipements, achats et commande publique, vie associative
Sur rendez-vous, samedi de 9 h à 12 h
Tél. : 01.48.39.50.02

Jean-Jacques Karman
Développement économique, industriel, tertiaire, foncier
Sur rendez-vous, mardi et vendredi de 15 h à 18 h
Tél. : 01.48.39.50.03

Sophie Vally
Propreté, économie sociale et solidaire, affaires générales, relations avec les usagers, relations publiques, fêtes et cérémonies
Sur rendez-vous, lundi de 9 h à 12 h
Tél. : 01.48.39.50.02

Magali Cheret
Politiques culturelles, patrimoine et mémoire
Sur rendez-vous, mercredi de 9 h à 12 h
Tél. : 01.48.39.50.02

Kilani Kamala
Formation, insertion professionnelle, réussite éducative, relations avec les entreprises
Sur rendez-vous, vendredi de 17 h 30 à 19 h 30
Tél. : 01.48.39.50.02

Leila Tlili
Petite enfance, parentalité
Sur rendez-vous, lundi et mercredi de 9 h à 12 h
Tél. : 01.48.39.50.01

Jean-François Monino
Sécurité, prévention, transport, environnement
Sur rendez-vous, lundi ou jeudi de 14 h à 18 h
Tél. : 01.48.39.50.43

Laurence Grare
Enfance
Sur rendez-vous, mercredi de 9 h à 12 h
Tél. : 01.48.39.50.03

Boualem Benkhelouf
Démocratie locale, vie des quartiers, centres sociaux, politique de la Ville
Sur rendez-vous, mardi de 9 h 30 à 12 h
Tél. : 01.48.39.50.03

Danielle Marino
Personnel, relations sociales
Sur rendez-vous, lundi et mercredi de 14 h à 18 h
Tél. : 01.48.39.50.01

Sofienne Karroumi
Enseignement, seniors, relations intergénérationnelles, anciens combattants
Sur rendez-vous, lundi de 14 h à 18 h
Tél. : 01.48.39.50.82

Akoua Marie Kouame
Lutte contre les discriminations, relations avec les migrants, droit des femmes
Sur rendez-vous, lundi de 15 h 30 à 18 h
Tél. : 01.48.39.50.02

Fethi Chouder
Jeunesse, modernisation des services publics
Sans rendez-vous, mardi de 14 h à 18 h
Sur rendez-vous, vendredi de 9 h à 12 h
Tél. : 01.48.39.50.03

Claudine Pejoux
Action sociale, CCAS
Sur rendez-vous au CCAS
Tél. : 01.48.39.53.03

Soizig Nédélec
Logement, habitat, hygiène
Sur rendez-vous, mardi, de 10 h à 18 h
Tél. : 01.48.39.51.95

Salah Chibah
Sport et pratiques sportives
Sur rendez-vous, lundi de 9 h à 12 h
Tél. : 01.48.39.50.01

Maria Mercader Y Puig
Santé, handicap
Sur rendez-vous, mercredi de 9 h à 12 h
Tél. : 01.48.39.50.82

Marc Ruer
Circulation, stationnement, tourisme, voirie et espaces publics
Sur rendez-vous au 01.48.39.50.03

Conseillers municipaux délégués

Silvère Rozenberg
Urbanisme, aménagement du territoire, rénovation urbaine
Sur rendez-vous au 01.48.39.50.82

Roland Ceccotti
Prévention des expulsions, lutte contre les exclusions, droit des étrangers
Sur rendez-vous au 01.48.39.50.01

Nourredine Kaddouri
Développement numérique, logement autonome des jeunes
Sur rendez-vous au 01.48.39.50.03

Fathi Tlili
Commerce
Sans rendez-vous, samedi de 9 h 30 à 12 h
Tél. : 01.48.39.50.01

Sandrine Le Moine
Restauration scolaire
Sur rendez-vous au 01.48.39.50.82

Abderrahim Hafidi
Coopération internationale, Vie universitaire, Campus Condorcet Paris-Aubervilliers

Pour écrire aux élus par courrier électronique : prenom.nom@mairie-aubervilliers.fr

Coups de théâtre en année d'élections

C'était le 7 juin, il y avait du foot, de la philo et du théâtre à La Commune... Ce soir-là, sa directrice, Marie-José Malis, présentait la programmation de la prochaine saison.



Photos : Willy Vainqueur



La Volupté de l'honneur, Pirandello

C'est dans la grande salle du théâtre La Commune que Marie-José Malis s'est livrée, dans la foulée, à la figure imposée – du sport encore ! – de la présentation de la saison à venir, l'annonçant d'un paradoxal « *C'est une belle saison qui nous attend, et pourtant nous sommes fatigués : le pressentiment, fatigue, le pressentiment que la vie ne va pas là où elle devrait aller. Et le pressentiment que bientôt nous serons peut-être nus, sans les illusions et les simulacres qui nous préservaient des constats les plus nécessaires et les plus cruels. L'année prochaine donc viendront des élections...* »

Il va y avoir du sport ? La probabilité d'une « *grande séquence réactionnaire qui nous fatigue beaucoup* » n'étant pas à écarter, la directrice de La Commune a ainsi clairement placé la saison du théâtre « *sous le sceau de la fidélité à une lumière* »... Qu'est-ce qu'on va voir alors ?

De la danse pour commencer

De la danse en entame, et en septembre, avec Lucinda Childs et ses *Early Works* : grande dame que cette chorégraphe américaine, formée par Merce Cunningham et entre autres collaboratrice de Bob Wilson, qui vient présenter en France ses premiers travaux (*Early Works*) de jeunesse. Voilà l'occasion de se confronter aux codes

de la danse contemporaine américaine minimaliste, de saisir un moment de l'histoire de cette discipline, dans le cadre du Festival d'Automne à Paris.

En automne toujours, La Commune programme *Amphitryon* de Heinrich von Kleist – dont *Sur le théâtre de marionnettes* chorégraphié par Laurent Chétouane avait été présenté ici l'an dernier – mis en scène par Sébastien Derrey. La reprise du célèbre mythe est « *une pièce sublime, surligne Marie-José Malis, où nous avons à faire à des humains qui perdent leur identité et qui ne savent plus par qui et pour quelles raisons ils sont aimés* ».

Comédie des apparences

Une reprise en 2016 ? Si Signore ! Luigi Pirandello avec *La Volupté de l'honneur*, une pièce peu connue du Sicilien, mise en scène par Marie-José Malis revient à l'affiche en novembre : une comédie des apparences pour redécouvrir le caractère novateur de l'auteur transalpin.

Où l'on reparle politique, de cette année particulière puisque, donc, 2017 sera celle des élections : alors coup de théâtre ou non ? L'on sait que l'ambition des « pièces d'actualités » programmées à La Commune réside en une prise directe avec la réalité : « *Les pièces de 2017 seront consacrées à l'enquête sur les formes réelles de la politique aujourd'hui* », nous dit-on en conséquence... Le réel, au contact, c'est la pièce d'actualité n°7 qui en fait son affaire avec *La Tribu Perdue* : une exploration des clubs de sports de combat dans le 93 (29 novembre-16 décembre) ; cela suivi en mars de *La politique s'organise*, mise

en scène par Marie-José Malis... cependant que, pour l'heure et pour la pièce n°9, « *L'actualité en décidera* », indique laconiquement la brochure de La Commune : nous serons à ce moment-là entre les 2 et 14 mai 2017... et les électeurs voteront !

Ce qui ne dispensera pas les mêmes de venir voir les trois spectacles jeunes public programmés et qui leur sont destinés (*Poils de Carotte*, octobre ; *Histoires à la noix*, janvier ; *Comédia Infantile*, février-mars)...

Et Badiou, il est où dans tout cela ? Le séminaire d'Alain Badiou se poursuit au théâtre pour une ultime saison : le philosophe fêtera ainsi ses 80 ans à La Commune tout en mettant un point final à une grande séquence entamée il y a plus de vingt ans à l'École normale supérieure et clôturée, ici à Aubervilliers ! Reste que l'homme a de la ressource et c'est un autre aspect de son travail qu'il se propose de présenter au théâtre avec l'émission *Contrecourant* : soit un enregistrement public, une fois par mois, pour un échange avec des intellectuels « *figures du grand débat public contemporain dont les travaux et hypothèses sont au cœur des enjeux de l'époque*. » Première le lundi 19 septembre à 19 heures... **Eric Guignet**

EARLY WORKS

Mardi 27 au vendredi 30 septembre
Katema, 1978 ; Reclining Rondo, 1975 ;
Interior Drama, 1977 ; Concerto, 1993

AMPHITRYON

Vendredi 30 septembre au jeudi 13 octobre
Réservations

• Théâtre La Commune
2 rue Edouard Poisson. Tél. : 01.48.33.16.16
Programme sur lacommune-aubervilliers.fr



**Mobilité
et migrations**
DANS LE MONDE
ET L'HISTOIRE

Nouvelles conférences Campus Condorcet • Un thème d'actualité : les migrations

Encore et toujours, aider à comprendre le monde

Après la question du genre (masculin-féminin) en plein débat sur le mariage pour tous, ou celle des mondes virtuels dans un monde... très numérisé, les conférences du Campus Condorcet s'attaquent à nouveau à un sujet particulièrement médiatisé : les migrations. « *Face à la question de l'afflux en Europe occidentale de "migrants" chassés en nombre par les conflits et les dictatures d'Afrique et du Moyen-Orient, les sciences sociales et humaines sont plus que jamais requises de proposer un discours critique* », estime Jean-Claude Schmitt, président du Conseil scientifique du Campus Condorcet, équipement universitaire d'ampleur en construction sur la ville, porté par dix établissements prestigieux comme la Sorbonne, l'EHESS ou le CNRS. Jusqu'en juin et une fois par mois, d'éminents chercheurs en sciences sociales – histoire, sociologie, démographie... – vien-

dront partager le résultat de leurs travaux et échanger avec le grand public. Le 19 septembre, François Héran, démographe et sociologue, directeur de recherche à l'Ined, entamera ce cycle en déconstruisant les différents argumentaires favorables ou opposés à l'immigration, et analysera ce qui rend si difficile leur confrontation aux faits. Puis, le 17 octobre, l'historien Hubert Bost reviendra sur un déplacement fondateur en Europe : celui de 150 000 protestants partis de France à la suite de la révocation de l'Edit de Nantes en 1685. Un épisode migratoire à contre-pied des clichés, et à l'image de l'ensemble du cycle ! Comme quand, par exemple, le 12 décembre, Cris Beauchemin s'intéressa à la non-migration et aux retours pour remettre en cause l'idée, selon lui trop répandue, que les migrations de l'Afrique vers l'Europe seraient en plein essor.

Naï Asmar

PROCHAINE CONFÉRENCE

Lundi 19 septembre à 19 h

L'immigration en débat : un dialogue de sourds ?

Par François Héran, démographe et sociologue, directeur de recherche, INED

• Conservatoire
5 rue Edouard Poisson.
Entrée libre

Programme complet
www.campus-condorcet.fr

Défilé des lanternes • La 5^e déambulation, le 8 octobre, s'annonce onirique et fantasque

Une forêt lumineuse à travers la ville



Michael Barricra

Au départ, des structures en osier sont recouvertes de papier et illuminées de l'intérieur. Au bout du compte, la ville connaîtra un événement collectif hors du commun. Le concept a fait son chemin jusqu'à Aubervilliers depuis le Japon et l'Angleterre. Samedi 8 octobre, des centaines de lanternes, de toutes les formes et couleurs, traverseront la ville à la tombée de la nuit. Pour la 5^e année consécutive, ce défilé singulier est organisé par l'association Les Poussières, dans le cadre du projet

Lanternes, Lumière sur la ville, en lien avec d'autres structures locales.

Depuis juin et jusqu'au défilé, des dizaines d'enfants et adultes construisent les lanternes ensemble. Des ateliers de fabrication sont organisés un peu partout. Cette année, le thème est la Forêt des Songes, avec son lot de créatures mystérieuses et de végétation envahissante. A chacun d'exprimer sa créativité...

Le 8 octobre, le grand serpent de lucioles extravagantes, création fantasque collective,

s'élancera à travers les rues en musique. Le moment est fédérateur pour les participants, mais également surprenant et poétique pour les passants et les habitants postés aux fenêtres : la ville, leur rue, ils ne les avaient jamais vues comme ça !

N. A.

ATELIERS

Mardi 6 septembre, de 15 h 30 à 18 h 30

• Square Jean Ferrat
Rue Bordier.

Samedi 10 septembre, de 14 h à 17 h

• Foyer Salvador Allende
25-27 rue des Cités.

Du 24 septembre au 7 octobre,

tous les jours de 14 h à 18 h
(avec programmation artistique en soirée)

• Galerie des Lanternes
Théâtre des Poussières
6 rue des Noyers.

DÉAMBULATION DES LANTERNES

Samedi 8 octobre

19 h 30 : départ du collège Jean Moulin
• 76 rue Henri Barbusse

Contact

• Association Les Poussières
Tél. : 01.43.52.10.98

LA CULTURE

Théâtre, humour, danse, musique, arts visuels • Place aux talents de la ville

Soirée cabaret avec des artistes d'Auber

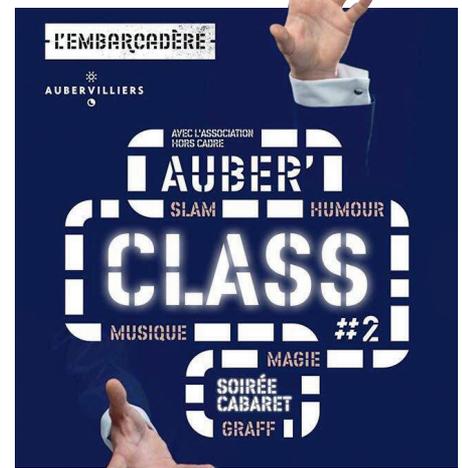
Forte du succès rencontré l'an dernier par son premier Auber'Class, l'association Hors Cadre relance une deuxième édition, en partenariat avec la municipalité qui lui ouvre les portes de L'Embarcadère.

Une nouvelle carte blanche est donc offerte aux talents locaux. Sur cet Auber'Class 2, le savoir-faire local sera encore et toujours à l'honneur à travers différentes performances : magie, humour, danse, musique et graff en direct live. Dans une ambiance conviviale et en format cabaret,

c'est en dînant que le public découvrira les artistes du territoire, en devenir ou déjà renommés.

Au programme de cette soirée tout public : le slameur Hocine Ben, l'humoriste Ryan, l'artiste Bun Hay Minh, le magicien Anas Nazareth, le comédien Boualem Dellys, le chanteur Abdel Rani, les danseurs Romain et Bastien Lens et les musiciens Mr Fury et The Rootsrockers. Le public est attendu dès 20 h dans le hall de L'Embarcadère pour assister à une performance.

Maria Domingues



D.R.

AUBER'CLASS 2

Samedi 1^{er} octobre, à 20 h

Tarifs : 2,50 € à 12 €

Réservations

- Direction des Affaires culturelles
124 rue Henri Barbusse.
Tél. : 01.48.34.35.37
- L'Embarcadère
3 rue Firmin Gémier.

Danse • Apprendre la salsa cubaine grâce aux cours de Prisca à l'ALJ 93

La Havane tous les mardis !

Ne plus rester assis, ne plus craindre de se prendre les pieds dans le tapis quand d'autres s'éclatent en dansant la salsa cubaine... ce serait bien, hein ? Et c'est possible amigo, amiga !

Prisca Moser n'est pas cubaine mais on lui accorde volontiers cette qualité à la regarder évoluer sur les parquets et, surtout, à enseigner l'art de la salsa. Des années de pratique et des allers-retours sur l'île en forme de crocodile lui ont permis de maîtriser absolument tous les pas et passes qui font de cette danse un monde en soi. Tout

cela Prisca le retransmet avec patience et élégance le mardi soir dans la salle sise au sous-sol de l'ALJ 93*.

Antonio, qui pratique depuis quelques saisons, peut désormais assurer dans toutes les soirées salsa de la capitale... et même jusqu'à la Havane s'il le pouvait : « *L'ambiance du cours est très sympa et dans la foulée on part souvent danser sur Paris. On progresse assez rapidement.* »

Alors quoi ? RV tous les mardis pour la Havane !

Eric Guignet

*Association Logement Jeunes 93



D.R.

COURS DE SALSA CUBAINE

Tous les mardis

18 h 30 à 20 h : débutants

20 h à 21 h 30 : intermédiaires et avancés

Inscriptions sur place (180 € l'année)

- 51 rue de la Commune de Paris
Contact : 06.70.79.35.70
prisca.moser@gmail.com

en bref

ARTS PLASTIQUES ET VISUELS

La rentrée du Capa

Les ateliers annuels du Capa (centre d'arts plastiques d'Aubervilliers) reprendront le lundi 3 octobre mais les inscriptions sont ouvertes. Une exposition des œuvres de quelques adhérents et les portes ouvertes seront l'occasion de découvrir les lieux et les activités autour d'un pot de rentrée ouvert à toutes et à tous.

Inscriptions

Du lundi au vendredi, de 10 h à 17 h

Exposition

Du 30 septembre au 2 octobre

Vernissage

Vendredi 30 septembre, de 18 h à 21 h

• 27 bis rue Lopez et Jules Martin

Tél. : 01.48.34.41.66

www.capa-aubervilliers.org/ateliers-annuels/

COURS DE FLAMENCO

Avec El Hogar Extremeño

Pour bouger et vibrer aux rythmes de l'Espagne, l'association propose des cours de flamenco, débutants, avancés et intermédiaires, le dimanche après-midi. Cours d'essai gratuit à l'occasion des portes ouvertes d'El Hogar Extremeño.

Dimanches 18 et 25 septembre, à 14 h

• 194 bd Félix Faure

Renseignements au 01.48.33.73.33

(le week-end)

DANSES BRETONNES

Avec Auber'breizh

L'association invite amateurs et curieux à découvrir les danses bretonnes, deux mardis par mois.

Prochains cours

Mardis 13 et 27 septembre,

de 20 h 30 à 22 h

Participation : 20 € d'adhésion

et 10 € de septembre à décembre

• Salle Ambroise Croizat

166 avenue Victor Hugo.

Renseignements au 06.12.18.67.56

THÉÂTRE ÉQUESTRE ZINGARO

Reprise et tarif spécial pour les habitants

Un moment de magie et de voltige équestre autour de la question du divin... Avec Bartabas dans l'arène, le spectacle *On achève bien les anges-Elegies* reprend le **vendredi 30 septembre** au théâtre Zingaro, jusqu'en décembre. Un tarif spécial est réservé aux Albertivilliers dans le cadre d'un partenariat avec la Direction municipale des Affaires Culturelles.

• Théâtre Zingaro

176 avenue Jean Jaurès.

Réservations au 01.48.39.54.17

Tarif préférentiel de 21 € (au lieu de

42 €) sur justificatif, les mardis et

mercredis d'octobre.

Le Landy à la Philharmonie

Des enfants d'Aubervilliers ont joué et chanté sur la scène de la prestigieuse Philharmonie de Paris, en juin, devant un public familial, des ministres, la maire et le président du Conseil départemental, dans le cadre du projet Démos.



Michael Barrera

Pas peu fiers ces gamins* du Landy ! Et pour cause, ce dimanche 26 juin ils se sont produits sur la scène de la prestigieuse Philharmonie de Paris, devant un parterre composé, entre autres, de leurs familles, de la ministre de la Culture et de la Communication et de la secrétaire d'Etat à la Ville.

Il y avait également pour les applaudir, la maire Mériem Derkaoui, le président du Conseil départemental Stéphane Troussel, l'ancienne garde des Sceaux, Christiane Taubira et l'ex-ministre de la Culture Jack Lang.

Tout a commencé en septembre 2015, à la Maison pour Tous Henri Roser où il a été proposé aux enfants de participer à l'aventure Démos. Ce dispositif d'éducation musicale et orchestrale à vocation sociale (Démos) est un projet de démocratisation culturelle centré sur la pratique musicale en orchestre. Initié par l'Association de prévention du site de la Villette et coordonné par la Cité de la musique-Philharmonie de Paris, il a pour but d'enrichir le parcours éducatif des enfants, de favoriser la transmission du patrimoine classique et de contribuer à leur insertion sociale.

Parrainé par Lilian Thuram, président de la Fondation Lilian Thuram-Education contre le racisme et champion du monde de football en 1998, Démos a séduit une quinzaine de gamins du Landy qui ont appris à jouer de la clarinette, de la flûte et de la flûte traversière en une année scolaire, sans passer par la case solfège.

Le résultat est spectaculaire. Aux côtés des 120 autres enfants de l'orchestre Démos de Plaine Commune, et sous la direction de la chef d'orchestre Zahia Ziouani, ils ont exécuté une partition de musique écosaise du XVIII^e siècle et *Das Klinget*, un extrait de la *Flûte Enchantée* de Mozart. Mais l'aventure ne s'arrête pas en si bon chemin. Ce projet, prévu sur trois ans, se poursuivra à la rentrée à la Maison pour Tous Henri Roser avec, à la clé, d'autres représentations et peut-être quelques inscriptions au Conservatoire ? « *Ce serait alors une totale réussite pour Démos, dont c'est l'un des objectifs* », espère-t-on du côté des organisateurs.

Maria Domingues

*Les enfants : Manala, Shekina, Christine, Evann, Zayneb, Maka, Sonia, Lyly, Katia, Mohamed, Camelia, Mariane, Alexandre, Yosra, Tamila et leur référent, Mamadou Diabaté.

Du 7 au 11 septembre

- La Tortue rouge (Petit Studio)
- Sur quel pied danser
- Toni Erdmann VOST
- Rester Vertical
- L'Economie du couple

Le meilleur de la quinzaine des réalisateurs au Studio

- Avant-première Neruda, P. Larraín
Mercredi 7 septembre, 19 h
- Avant-première de Mercenaire, S. Wolff
Vendredi 9 septembre, 20 h 30

Du 14 au 20 septembre

- Peter et Elliott le dragon (Petit Studio)
- Un petit boulot
- L'Economie du couple

Le meilleur de la quinzaine des réalisateurs au Studio

- Avant-première de Tour de France, R. Djaïdani
Mercredi 14 septembre, 19 h
Projection suivie d'un échange avec le réalisateur (sous réserve).
- Avant-première de Wolf and Sheep, S. Sadat
Vendredi 16 septembre, 20 h 30
- Avant-première de Ma vie de Courgette, C. Barras
Mardi 20 septembre, 14 h
Réservations obligatoires.

Ciné-P'tit déj'

- Mimosas, la voie de l'Atlas, O. Laxe
Dimanche 18 septembre, 11 h
Arrivée à 10 h 30 pour le P'tit déj'.
Formule Ciné-P'tit déj' : 1 café/thé + 1 jus + 1 viennoiserie + 1 film = 6 €
Réservations obligatoires.

Soirée lancement de saison

- Dimanche 18 septembre
18 h 30 : présentation de la saison 2016-2017 + projection surprise
20 h à 21 h : repas
Entrée libre

Du 21 au 25 septembre

- Mon oncle (Petit Studio)
- Le Fils de Jean
- Fronteras VOST

Ciné-débat

- L'Homme qui répare les femmes, T. Michel
Mercredi 21 septembre, 19 h
Echange avec Paul Nsapu Mukulu, Secrétaire général pour l'Afrique (FIDH), Président de la Ligue des électeurs. Réservations conseillées.

Ciné-rencontre

- Hibou, R. Bedia
Samedi 24 septembre, 19 h
Projection suivie d'un échange avec le réalisateur. Réservations conseillées.

Détail des séances et horaires sur www.lestudio-aubervilliers.fr ou au 09.61.21.68.25
Réservations : lestudio.billetterie@gmail.com et/ou au 09.61.21.68.25

Le Studio

2 rue Edouard Poisson.
www.lestudio-aubervilliers.fr
La carte UGC illimité est acceptée.

L'ENTREPRISE RATIONNELLE D'INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES

102 bis, rue Danielle Casanova - 93300 AUBERVILLIERS

Tél. : 01 48 11 37 50 - Fax : 01 48 33 75 97 - www.entra.fr



protection obsèques

AIMER C'EST PRÉVOIR



POMPES FUNÈBRES

- crémation,
- caveaux,
- inhumation,
- articles funéraires
- transport de corps

**Un devis gratuit,
un contrat obsèques
garanti par Generali,
une étude personnalisée,
une permanence 24h/24h**

Aubervilliers conseil funéraire

19 bd. Anatole France AUBERVILLIERS

Tél 01 48 34 87 73

Depuis 15 ans à Aubervilliers.

A l'École municipale des sports

Après les vacances de la Toussaint, l'ouverture d'une École municipale des sports démultipliera l'offre éducative et sportive en direction des 6-11 ans.

À la sortie de la classe, les enfants ont le choix : rentrer chez eux, aller au centre de loisirs ou en maison de l'enfance, participer aux activités périscolaires, rejoindre le conservatoire ou rallier une association sportive ou culturelle. Après les vacances de la Toussaint arrivera un intervenant inédit. L'École municipale des sports (EMS) proposera aux jeunes âgés de 6 à 11 ans de découvrir leurs premières activités physiques et sportives ou de s'initier à de nouvelles.

Eveil, initiation et découverte

De 15 h 45 à 17 h 30, le lundi, jeudi et vendredi, onze encadrants sportifs et diplômés accueilleront les jeunes lors d'ateliers dans les équipements de la Ville. « L'EMS est basée sur le volontariat. Nous donnons une possibilité supplémentaire de faire du sport, avec des activités animées par un esprit d'éducation », précise Francisco Correas, le directeur du service municipal des Sports. A chaque trimestre, entre deux périodes de va-

cances, un cycle de 7 ou 8 séances. Au programme, des sports collectifs (football, hand, basket, etc.), individuels (jeux de raquettes, athlétisme, judo, etc.), des activités nautiques (natation, jeux aquatiques, etc.), de l'éveil moteur (jeux traditionnels, motricité, etc.), des activités spécifiques (escrime, course d'orientation, etc.).

En participant aux différents cycles, les enfants pourront s'initier à ces disciplines sans avoir à s'y engager toute l'année. Seule contrainte : l'assiduité. En effet, pour la qualité des apprentissages, il est primordial que l'enfant suive régulièrement les séances jusqu'au bout du cycle choisi.

L'EMS vise en priorité les enfants n'ayant aucune activité sportive en dehors de l'école. « Dans un souci d'égalité de traitement, l'approche se limite à l'éveil, à l'initiation, à la découverte et à des notions de sport santé. En aucun cas, l'école ne préparera à la compétition ».

Mais le fait de la pratiquer durant plusieurs semaines devrait aider les enfants à trouver la discipline qui leur convient le mieux et, pourquoi pas, rejoindre ultérieurement un club.

Car l'EMS n'entre surtout pas en concurrence avec des associations sportives qui accueillent les enfants



Willy Vainqueur

très jeunes. Elle s'inscrit aussi dans une complémentarité avec elles. « Les clubs doivent plutôt considérer l'avantage de voir converger vers elles, même quelques années plus tard, des enfants déjà éduqués au niveau moteur », précise le maire-adjoint au Sport, Salah Chibah, qui rappelle que « la pratique du sport a toujours occupé une place déterminante à Aubervilliers. Cette nouvelle structure s'inscrit dans le projet éducatif local de la Ville et ne peut être que bénéfique ». Les dirigeants des clubs CMA Judo, Natation, Cyclisme, Gymnastique ou encore de l'Escrime l'ont bien compris et pourraient apporter leurs compétences au dispositif. L'inscription à l'EMS s'échelonne de 46 à 92 €, selon le nombre de cycles, et se veut accessible à toutes les bourses. Les activités peuvent d'ailleurs être financées via le Pass'sport-loisirs de la Caisse d'allocations familiales. Les parents n'auront pas besoin d'acheter d'équipements sportifs spécifiques. Un short ou un survêtement, un maillot et des baskets suffiront. La capacité d'accueil est d'environ 300 jeunes par semaine. « Près de 70 % des enfants se retrouvent dans la nature après l'école, c'est dire si nous disposons d'un important vivier », affirme Francisco Correas.

Julien Geai

INSCRIPTIONS

Du lundi 26 septembre au vendredi 7 octobre

• Service des Sports

31 rue Bernard et Mazoyer.

Documents obligatoires à fournir : fiche d'inscription, photo d'identité de l'enfant, certificat médical de non contre-indication à la pratique sportive, règlement de la cotisation. Renseignements au 01.43.52.22.42



Michael Barristera

Bien-être • A la Maladrerie, un centre de yoga, massages, acupuncture

Evacuer les tensions

Salutation au soleil, cobra, table renversée... Ce lundi soir de juin, au centre Maia, les élèves de yoga enchaînent les postures. « Prenez conscience de votre regard », recommande Cécilia. Cela fait trois ans que la professeur, formée à la Fédération française de yoga, a créé ce centre pour permettre d'« évacuer les tensions, de ressentir son corps de manière globale et se centrer sur l'instant présent ». Ces derniers mois, le centre Maia s'est enrichi de deux autres disciplines, massages et acupuncture, visant également équilibre et bien-être.

C'est une histoire de rencontres et d'envies commune. Car parmi ses élèves, il y avait Stéphanie Gargui, dit Marco, professionnelle des massages à l'huile et thaïlandais, formée au sein des écoles Miki school et Jaidee. Fin 2015, elle s'associe à Cécilia pour proposer ses services au centre Maia. Ensemble, elles animent des séances pour la municipalité dans les foyers et clubs



Willy Vainqueur

seniors de la ville. Puis, au moment où Cécilia se met en tête de trouver un troisième larron, Bruno, un autre de ses élèves, praticien en énergétique chinoise formé à l'Institut de Médecine traditionnelle chinoise, se propose de les rejoindre.

Flux d'énergie

Le trio constitué, Maia devient un centre de bien-être autour de pratiques complémentaires. A chacun son approche. La pratique

régulière du yoga permet de se reprendre en main au quotidien. Les massages peuvent calmer des douleurs localisées, redonner de la vitalité. Stéphanie s'en sert aussi pour renforcer le lien parent-enfant. Le praticien en énergétique chinoise, lui, travaille avec des aiguilles, des sources de chaleur ou des ventouses pour réguler les flux d'énergie du corps, en réponse « à des douleurs chroniques, un mal-être ou une volonté d'arrêter de fumer ».

Complices, les partenaires proposent aussi, comme à la Fête de la Ville et des associations, « des séances associant toutes les pratiques en synergie ».

Naï Asmar

CENTRE MAIA

• 126 rue Danielle Casanova
Yoga (Cécilia Zeini) au 06.18.58.12.47
Massages (Stéphanie Gargui, dit Marco)
au 06.66.28.54.48
Praticien en énergétique chinoise
(Bruno Guichoux) au 06.83.55.05.91
<http://www.centremaia.fr/>

Arts martiaux • Les combattants de MMA s'exportent en Chine

Auber prend l'Orient express

Stéphane « Atch » Chaufourier, le promoteur albervillarien des meilleurs événements de pancrace en France ne se satisfaisait plus de régner seulement sur l'Hexagone. C'est du côté de la Chine qu'il se positionne désormais avec l'appui de BKS, société organisatrice d'événements sportifs basée à Pékin. L'emballage suscité par ses galas 100 % Fight a ainsi engendré un partenariat avec Atch dont le club constitue un vivier de compétiteurs.

« Notre structure, Xtrem'Sports 93, avait été approchée par les Chinois il y a plusieurs mois. Leur intention est de développer le MMA en Chine, explique Stéphane Chaufourier. Tout y est à construire car, même si les combattants asiatiques sont très forts en pieds-poings, ils ne maî-

trisent que très peu les transitions et le travail au sol ».

Premier acte de l'aventure à Paris, en mai, pour sélectionner cinq des meilleurs combattants Français, puis embarquement vers l'Orient pour tenter de décrocher autant de titres de Champion international de Roi du Fight à Canton le 25 juin dernier !

Les rois du Fight à l'issue de cette confrontation ? C'est nous, en dépit du décalage horaire – le staff de Chaufourier ne sera resté à Canton que trois jours ! – et malgré l'arbitrage maison qui accorde deux victoires aux locaux. Sur le ring et dans les règles du MMA, les deux jeunes flèches d'Auber ont tiré leurs épingles du jeu : Salahdine Parnasse ne démerite pas en faisant



D. R.

match nul cependant que Selim Guillory domine son sujet et s'adjuge une victoire sur soumission...

Convaincus les Chinois ? Indiscutablement puisque, le 23 juillet dernier, Stéphane Chaufourier a été sollicité pour une autre compétition internationale en Chine... un gala en Orient express !

Eric Guignet

Football • Le FCMA à l'entame d'une nouvelle saison

Un effectif qui mise sur ses « locaux »

Reculer... pour mieux sauter ? C'est tout le mal que se souhaite le Football Club Municipal d'Aubervilliers à l'heure d'aborder sa saison en Championnat de France Amateur 2, le cinquième échelon du football français. Après une saison difficile, marquée par la descente de CFA en CFA 2, les joueurs de Rachid Youcef, toujours en poste, ont retrouvé le chemin de l'entraînement le 20 juillet dernier au stade André Karman. Au programme : des entraînements quotidiens et intensifs pour préparer une saison qui s'annonce rude, mais loin d'être dénuée d'ambitions. Car Auber tient à consolider sa place au niveau national. « *Quand tu descends du niveau supérieur, tu te projettes forcément sur un retour en CFA, explique le coach, Rachid Youcef. Mais il faut débarquer avec humilité. Nous verrons comment se déroulent les premiers matches. Si ça se passe bien, ce sera aux joueurs de prendre leurs responsabilités...* »

« Une culture de club »

Pour ce faire, le FCMA continue de s'appuyer sur une « culture club » prégnante à tous les étages. Cela commence par le staff, dont tous les membres sont des enfants de la ville et des anciens joueurs du club, à commencer par Rachid Youcef, qui a été le capitaine de l'équipe avant d'en devenir l'entraîneur. Mais cela se traduit aussi dans l'effectif.



Michael Barriere

Il y a, d'abord, les anciens : Rochdi Izem, en équipe première depuis 13 ans, Kingue Milla ou encore Mahamadou Traoré, présents depuis 2011. « *Ils étaient tous sollicités à des niveaux supérieurs, mais ils ont choisi de rester, salue Rachid Youcef. Ce sont des garçons attachés au club et à ses valeurs. On aura besoin d'eux.* »

Mais ce n'est pas tout. Cet été, le club a fait revenir Alban Catrin, un gardien de but formé au club et passé ensuite par le PSG et le Red Star, ou encore Fadel Ludon, un autre ancien qui a évolué au sein des centres de formation de Nantes et Sochaux. Et puis, il y a les jeunes issus de la formation locale, comme le gardien de but Mamadou Sissoko (22 ans), un jeune de la Maladrerie, ou les milieux de terrain Issa Niakate (22 ans) et Nouha Camara (23 ans), résidents du quartier Vallès-La Frette. « *Forcément, c'est spécial pour nous de jouer à Auber, dans notre ville, glisse*

Nouha, qui est aussi éducateur sportif municipal. *Pour les plus jeunes, on est une source de motivation, et les supporters nous disent aussi qu'ils viennent au stade parce qu'ils s'identifient à nous.* »

L'entraîneur, lui, veut aussi que les gens viennent au stade pour le spectacle proposé par l'équipe. « *Cette saison, nous allons tenter d'afficher une volonté plus offensive, avec plus de jeu, de vitesse, de prise de risques* », explique-t-il. Attention tout de même : l'adversité sera rude... et inédite. Après une saison tournée vers l'Est puis une autre vers le Nord, le FCMA a été placé dans la poule Ouest, avec Le Mans, Tours ou encore Evreux.

La dernière fois que le FCMA a évolué en CFA 2, en 2009-2010, il avait été sacré champion avec 96 points acquis en 30 rencontres. A l'époque, le latéral gauche s'appelait... Rachid Youcef. On remet ça ?

Ilyes Ramdani

en bref

CENTRE NAUTIQUE Fermeture technique jusqu'au 11 septembre

Dans le cadre d'une fermeture semestrielle obligatoire, la piscine municipale est fermée depuis le lundi 29 août et jusqu'au dimanche 11 septembre.
• 1 rue Edouard Poisson
Tél. : 01.48.33.14.32

DANSE ET REMISE EN FORME Avec Indans'cité

Entre ses cours de danse (modern'jazz, hip hop), ses activités de remise en forme (danse cardio, taeko, etc.) et de bien-être (Pilates®, relaxation...), Indans'cité a largement étoffé son panel auquel il faut rajouter la danse thérapie, les stages, les spectacles, etc. Reprise des cours à compter du lundi 19 septembre.

Inscriptions

Du lundi 12 au jeudi 15 septembre,
de 17 h à 19 h 30

• Maison de la danse
13 rue Réchossière.
Tél. : 01.48.36.45.90/01.48.34.99.15

RANDONNÉES PÉDESTRES Vallée de la Drouette et Yvelines

Aucune interruption pour Rand'Auber qui poursuit son périple pédestre, bucolique et sportif. Les débutants sont toujours les bienvenus au sein de cette chaleureuse équipe de marcheurs de tout âge.

Dimanche 18 septembre à 7 h 50

• D'Épernon (28) à Gazeran (78)
ou Rambouillet

Dimanche 9 octobre à 7 h 40

• Boucle à Beynes (78)

Renseignements et inscriptions

Tél. : 01.43.52.41.84 | 06.52.06.16.76
randauber@gmail.com

DANSE ORIENTALE

Avec l'ACAS

L'Association culturelle artistique et sociale propose des cours de danse orientale.

Lundi

19 h à 20 h : adultes débutantes
20 h à 21 h : adultes intermédiaires

Mercredi

16 h à 17 h : enfants de 10 à 13 ans
17 h à 18 h : enfants de 6 à 9 ans
18 h à 19 h : ados

19 h à 20 h : adultes débutantes

Vendredi

20 h à 21 h : adultes intermédiaires

Abonnement annuel adultes : 1 cours/ semaine : 180 € ; 2 cours/semaine : 210 €
Abonnement annuel enfants-ados : 150 €
Cotisation annuelle : 20 €

• Salle du Montfort

35 rue H. Cochenne. Tél. : 06.58.92.00.60
www.acas93.fr

Nouveau service • Paiement de la restauration scolaire, du centre de loisirs maternel et de la crèche

Payer en ligne ? Ça va être possible !

Comme promis, chose faite ! Lors du lancement du nouveau site de la Ville, en mai dernier, il restait des services à améliorer, notamment en matière de paiement en ligne. A compter du 1^{er} octobre, il sera désormais possible de régler les factures de cantine, du centre de loisirs maternel et de la crèche. Quelques démarches d'inscription et d'identification sont néanmoins à réaliser avant de pouvoir bénéficier de ce service.

Il faudra, dans un premier temps, être particulièrement vigilant aux factures du mois de septembre car c'est sur celles-ci que figurera l'identifiant de la famille. Il suffira ensuite d'aller sur le site Internet d'Aubervilliers (aubervilliers.fr), dans l'espace Démarches en ligne (en haut à droite de la page d'accueil), puis de cliquer sur l'icône Paiement et suivre la procédure indiquée.

Longtemps attendu et souhaité par bon nombre d'usagers, le paiement en ligne n'en



Madam Bousaid

est qu'à ses débuts. A terme, il sera possible de tout régler en ligne. « Nous n'en sommes pas encore là, reconnaît Sophie Vally, maire-adjointe déléguée aux Relations avec les usagers, nous avons commencé par les services les plus demandés, puis nous étendrons progressivement l'offre. Il s'agit de ne pas faire d'erreur et de veiller à sécuriser au maximum les paiements. »

Côté administrés, on est plutôt contents : « Mes horaires de travail ne me permettent pas de me déplacer, explique Sandrine P.,

mère de trois enfants et assistante de direction débordée, j'ai tendance à remettre à plus tard l'envoi par courrier... J'ai l'habitude de tout régler par Internet ce qui me permet de le faire à n'importe quelle heure. Avec ce nouveau service je n'aurai plus d'excuses pour payer en retard ! »

Autres avantages, les usagers pourront visualiser l'historique de leurs factures et modifier à tout moment leurs coordonnées téléphoniques et adresse mail.

Maria Domingues

PAIEMENT EN LIGNE

A compter du 1^{er} octobre

- www.aubervilliers.fr – espace Démarches en ligne – icône Paiement en ligne

Il est toujours possible de régler ses factures dans les écoles, les crèches, à la caisse du service Enseignement • 31-33 rue de la Commune de Paris à la direction de la Petite enfance • 7 bis rue Achille Domart

Retraités

ANIMATIONS DANS LES CLUBS

Journée à Lille (10 €)

Visite guidée du vieux Lille avec Christelle Ramier puis journée libre

- Jeudi 8 septembre

Départs : Finck, 7 h 15 ; Allende, 7 h 30 ; Mairie, 7 h 45 ; Landy, 8 h

Atelier Conducteurs seniors

Sensibilisation à la prévention routière avec l'association Prévention routière 93

- Vendredi 9 septembre, de 14 h à 16 h Club Finck

Bingo (1,50 € les 3 cartons)

- Lundi 12 septembre à 14 h Club Allende

Visite du musée de la préfecture de Police (5 €)

- Mercredi 14 septembre Prévoir titres de transport

Les aprem's des Petits frères

- Vendredi 16 septembre à 14 h 30 Chaque vendredi, l'association des Petits Frères des Pauvres, en partenariat avec Aubervilliers SAAS, organise des ateliers permettant la rencontre, la découverte et le partage. Club Croizat

Bowling (6 € les 2 parties)

- Lundi 19 septembre à 13 h 30 Club Croizat Prévoir tickets transports

Rétrospective du séjour St Hilaire

- Lundi 19 septembre à 15 h Club Allende

Séance cinéma : Hibou (3,50 €)

- De Ramzy Bedia
- Mercredi 21 septembre à 14 h Cinéma Le Studio

Bingo (1,50 € les 3 cartons)

- Mercredi 21 septembre à 14 h 30 Club Finck

Journée à la mer à Ouistreham (5 €)

- Jeudi 22 septembre

Visite guidée de la colline de Chaillot (5 €)

- Avec Christelle Ramier
- Jeudi 22 septembre RV 14 h 30 m°Trocadéro

Journée portes ouvertes au Club Croizat

- Vendredi 23 septembre à 10 h

Karaoké goûter (1 €)

- Lundi 26 septembre à 14 h Club Croizat

Cours de pâtisserie : Le Paris Brest

- Mercredi 28 septembre à 14 h Club Finck

Ciné Goûter (1 €)

- Jeudi 29 septembre à 14 h Club Allende

Goûter de rentrée

Avec les enfants de l'école Gérard Philipe

- Jeudi 29 septembre à 14 h Club Croizat

Journée portes ouvertes au Club Finck

- Vendredi 30 septembre à 10 h

Grande marche à Théméricourt

- Mardi 4 octobre à 10 h Prévoir son panier repas

Infos Seniors

- saas@mairie-aubervilliers.fr

Foyer Salvador Allende

25-27 rue des Cités.

Tél. : 06.25.17.53.01/52.96

Horaires d'ouverture : contacter le foyer

Club Ambroise Croizat

166 av. Victor Hugo. Tél. : 01.48.34.80.35

Club Edouard Finck

7 allée Henri Matisse.

Tél. : 01.48.39.37.49

Inscriptions obligatoires auprès des clubs, du lundi au vendredi, de 10 h 15 à 17 h 15.

Numéros utiles

Urgences : 112
SOS Médecins : 3624
Pompiers : 18
Police : 17
Samu : 15
Urgences médicales nuit, week-ends, jours fériés : 01.48.32.15.15
SOS Dentaire : 01.43.37.51.00
Commissariat : 01.48.11.17.00
Standard Mairie : 01.48.39.52.00
Police municipale et Service du stationnement : 01.48.39.51.44
Urgences Rosaire : 01.48.39.42.62
Centre anti poison : 01.40.05.48.48
SOS mains : 01.49.28.30.00
Urgences yeux : 01.40.02.16.80
Urgences EDF : 0.810.333.093
Urgences GDF : 0.810.433.093
Urgences eau : 0.811.900.900
Allo parents bébé : 0.800.00.3.4.5.6
Enfance maltraitée : 119
Jeunes violence écoute : 0.800.202.223

Violences conjugales : 3919
Solidarité vieillesse : 0.810.600.209
Urgences vétérinaires : 0.892.68.99.33
Permanence Alzheimer
 Lundi 19 septembre,
 de 14 h 30 à 16 h 30
 • Pôle gérontologique
 5 rue du Dr Pesqué.
 Tél. : 01.48.11.21.92

PHARMACIES DE GARDE

• 4 septembre : Pharmacie Meyer
 118 avenue Victor Hugo.
 Tél. : 01.43.52.20.08
 • 11 septembre : Pharmacie du Marché
 4 rue Ernest Prévost.
 Tél. : 01.48.39.13.51
 • 18 septembre : Pharmacie moderne
 112 av. de la République.
 Tél. : 01.48.33.79.53
 • 25 septembre :
 Pharmacie des Quatre-Chemins
 74 avenue Jean Jaurès, Pantin.
 Tél. : 01.48.45.73.71
 • 2 octobre : Pharmacie du Millénaire
 23 rue Madeleine Vionnet.
 Tél. : 01.44.02.26.90

• 9 octobre : Pharmacie Olivetti
 79 rue du Landy. Tél. : 01.48.33.61.28

ALLO AGGLO 0 800 074 904

(appel gratuit depuis un fixe)
 pour signaler des anomalies et
 déclencher une intervention
 sur l'espace public (propreté, voirie,
 espaces verts...)
 • Du lundi au vendredi,
 de 8 h 30 à 17 h 30,
 le samedi de 8 h 30 à 12 h 30.

DÉCHÈTERIE

Tous déchets sauf huiles et pneus.
 Rond point A86 (rue Saint-Denis)
Pour les particuliers (gratuit)
 Lundi, mercredi, vendredi,
 13 h 30 à 18 h.
 Mardi, jeudi, samedi, dimanche,
 9 h à 12 h et 13 h 30 à 18 h.
 Pièce d'identité
 et justificatif de domicile.
Pour les professionnels
 Lundi, mercredi, vendredi,
 7 h à 12 h.
 • Infos : 0 800 074 904

en bref

SERVICE DE L'ENSEIGNEMENT

Ouverture exceptionnelle

Afin de faciliter les inscriptions scolaires et les calculs des tarifs de restauration, le service de l'Enseignement assurera une ouverture exceptionnelle.

Samedi 10 septembre,

de 8 h 30 à 11 h 45
 31-33 rue de la Commune de Paris.
 Tél. : 01.48.39.51.30

UNE AIDE FINANCIÈRE

POUR LES ACTIVITÉS DES 6-18 ANS

Profitez du Pass'sports-loisirs de la CAF
 Vous l'avez peut-être reçu directement par la Poste. Si vous êtes allocataire de la CAF et que votre quotient familial, sur les revenus 2014, ne dépasse pas 584 euros, l'organisme a dû vous adresser le formulaire du Pass'sports-loisirs. Pour chaque enfant âgé de 6 à 18 ans, il permet une prise en charge d'une activité extrascolaire à hauteur de 46 à 92 €. Pour en profiter, faites compléter la partie 4 de ce formulaire, *Coordonnées organisme(s)*, par le responsable de l'activité, signez et adressez le tout à la CAF ! Vous serez même dispensé d'avancer les frais si l'organisme a signé une convention avec la CAF.
 • Plus d'infos auprès de la CAF ou sur www.caf.fr

CHÈQUE RÉUSSITE POUR LES 6^E

Un coup de pouce pour les collégiens

A l'initiative du Conseil départemental, un Chèque réussite d'une valeur de 200 € en bons d'achat est attribué, sur

demande, aux élèves entrant en 6^e cette année dans un collège public du 93 et dont les parents sont domiciliés en Seine-Saint-Denis. Ces bons sont exclusivement destinés à l'achat de biens scolaires (fouritures, livres, équipements numériques) auprès de commerces partenaires. Les demandes doivent être faites en ligne sur
 • <http://chequereussite.adequation.com/>
 Plus d'informations sur
 • www.seine-saint-denis.fr

SOUTENIR LES AIDANTS FAMILIAUX

Réunion mensuelle

La Ville a mis en place des rencontres à thème, dédiées aux personnes aidant un(e) proche, âgé(e), adulte ou enfant handicapé, gratuites et co-animées par une psychologue et un travailleur social.
Lundi 3 octobre, de 9 h à 11 h
Et après la mort ?
 • Coordination municipale de l'autonomie
 5 rue du Dr Pesqué.
 Tél. : 01.48.11.21.92/21.93

NE JETEZ PLUS, DONNEZ !

Collecte d'appareils électriques

Frigos, sèche-cheveux, ordinateurs... Si vous n'en voulez plus, vos appareils électriques usagers, en état de marche ou pas, peuvent avoir une seconde vie. Une collecte de proximité est organisée, pour la 9^e fois depuis le début de l'année, par la Ville, Eco-Systèmes et Plaine Commune. Apportez votre petit ou gros électroménager, vos écrans et matériel informatique au point de collecte, ou faites-vous aider par les équipes sur place pour les transporter depuis chez vous. Le tout sera trié, nettoyé, réparé et revendu à prix solidaire, ou à défaut recyclé de manière écolo.

Samedi 1^{er} octobre, de 9 h à 13 h

• 5-7 rue Henri Barbusse
 Infos : www.eco-systemes.fr/proximite

SOUTIEN SCOLAIRE

Recherche bénévoles

L'association Gai savoir a pour but d'aider bénévolement les enfants et les adolescents, de milieux modestes, dans leur parcours scolaire. Elle a besoin de volontaires pour remplir cette mission à Aubervilliers. Il faut être disponible au moins une heure par semaine.
 • Tél. : 01.48.55.15.95./06.73.89.15.55
 • lruggeri6829@gmail.com

SAMU SOCIAL 93

Solidarité et bénévolat

Le Samu social 93 recrute des bénévoles pour la saison hivernale 2016-2017. Il s'agit d'accomplir des missions auprès des gens vivant dans la rue, telles que les maraudes sociales et médicales, des collectes alimentaires et/ou la gestion des vestiaires. On donne le temps que l'on veut et à son rythme.

Contact

• rengade.didier@abri-groupe.org
 Tél. : 01.43.81.85.22

JOB D'ÉTÉ

Ça compte pour la retraite

Un job d'été, c'est l'occasion d'acquérir des trimestres pour sa retraite. Pour que le premier salaire soit reporté sur le relevé de carrière du jeune salarié, ce dernier doit impérativement être identifié avec son numéro de Sécurité sociale lors de l'embauche.
Plus d'informations sur
 • www.lassuranceretraite.fr

- Groupe communistes, progressistes, écologistes et citoyens (majorité municipale)

L'éducation : une priorité



Dans un contexte économique difficile, l'éducation constitue l'une de nos principales priorités. Cette rentrée sera marquée par le nouveau groupe scolaire qui ouvrira ses portes au quartier Port-Chemin Vert. En outre, dans plus d'une quinzaine d'écoles, des travaux d'aménagement ont eu lieu cet été : une nouvelle cour de récréation à Louise-Michel, la rénovation de plusieurs classes ou de sanitaires à Jean-Perrin, Robespierre ou Pierre-Brossolette... Tout au long de l'année, la municipalité assure l'accueil matinal gratuit des enfants, le financement de fournitures scolaires, l'entretien des écoles, le ramassage scolaire...

Propreté : la grande lessive continue
Débutés au printemps, les efforts vont se poursuivre et s'intensifier à la rentrée avec un nettoyage par quartier. Cette bataille ne pourra être gagnée qu'avec l'implication des habitants.

Sarah Ourahmoune : une fierté pour Aubervilliers

Après un parcours à Rio qui vous a fait vibrer, Sarah Ourahmoune devient Vice-championne olympique et fait la fierté de son club, le Boxing Beats d'Aubervilliers. Nous voulons souligner à quel point cette femme, entrepreneuse, mère de famille est un exemple non seulement pour la jeunesse d'Aubervilliers, mais aussi pour toutes les femmes. Elle a su se faire une place d'honneur au sein d'un sport pourtant très masculin. Bravo Sarah !

Deuil, colère et détermination

Nos pensées vont à Chaolin Zhang, victime d'un meurtre crapuleux à connotation raciste. Mme la Maire a obtenu le renforcement des effectifs de police dès l'automne et le déploiement du dispositif de vidéo-protection au-delà de la zone prioritaire. Nous resterons attentifs au respect des engagements de l'Etat, et déterminés sur le droit à la sécurité pour tous.

Sofienne Karroumi
Maire-adjoint à l'Enseignement

- Ensemble et Citoyen(ne)s (majorité municipale)

Bonne rentrée à tous !



La solidarité et la lutte contre les inégalités guident nos actions pour la rentrée. La loi El Khomri, comme la loi Macron, vont dans le sens inverse : solidarité et lutte contre les inégalités sont bannies du vocabulaire du

gouvernement. Incontestablement, il y a une rupture entre le pouvoir de l'Etat et la majeure partie de la population. En effet, pour le Président et son Premier ministre, la démocratie se gère à coup de 49-3, seul moyen de faire passer leurs mesures anti-sociales.

Pendant ce temps, la crise perdure, aucune solution n'est trouvée pour relancer l'emploi et augmenter les revenus des ménages qui en ont bien besoin, surtout en cette période de rentrée scolaire. Nous invitons la population à se mobiliser et à agir pour ne pas leur laisser les pleins pouvoirs et inverser les choses en faveur des Albertivillariens, déjà fragilisés.

A l'opposé de ce système, nous avons lancé en juin dernier les rencontres citoyennes entre les Albertivillariens et la Maire afin d'échanger et de tracer ensemble le chemin à suivre pour notre ville en pleine évolution. Ces rencontres continueront de septembre à novembre, et seront restituées en décembre à l'ensemble de la population, dans un souci de transparence. Enfin, il est impossible de ne pas évoquer l'agression crapuleuse ayant causé la mort de Chaolin Zhang, 49 ans, pris pour cible à cause des préjugés sur les personnes d'origine asiatique. Il est en notre devoir d'élus de tout faire pour casser ces préjugés pour enrayer les tensions et faire valoir les valeurs de l'Égalité. Il aura fallu plusieurs agressions et un mort pour qu'enfin l'Etat écoute nos revendications et nous promette pour la rentrée des effectifs supplémentaires de Police nationale.

Boualem Benkhelouf
boualem.benkhelouf@mairie-aubervilliers.fr
07.89.60.09.47

- Gauche communiste et apparentés (majorité municipale)

La sécurité pour Aubervilliers !



Les vols à l'arraché avec violence se sont multipliés à Aubervilliers, particulièrement contre les personnes d'origine ou de nationalité chinoise.

Ces personnes sont devenues des cibles privilégiées pour les auteurs de ces agressions qui considèrent que, parce que chinoises, elles sont toutes porteuses de grosses sommes d'argent. En réalité la plupart d'entre elles ont été agressées pour quelques dizaines d'euros. Agresser un membre supposé d'une communauté, quelle que soit cette communauté, au prétexte que celui-ci représente l'image fantasmée de cette communauté, ici la richesse supposée des Chinois, fait de cette agression un acte raciste. Les politiques d'austérité successives, qui ont frappé tous les services publics, ont réduit l'effectif de la Police nationale à Aubervilliers à 150 personnes pour une

ville de plus de 82 500 habitants et qui accueille le plus grand centre de commerce de gros chinois hors de Chine. Avec les repos, les congés et le travail posté, seul un tiers de cet effectif est en service en même temps, soit 1 personne pour plus de 1 650 habitants.

Avec un effectif aussi réduit, la Police nationale ne peut plus assurer de présence préventive dans les rues d'Aubervilliers et son absence crée un sentiment d'insécurité pour ses habitants et d'impunité pour les délinquants qui n'hésitent plus à être de plus en plus violents.

Il aura malheureusement fallu l'agression mortelle d'un ouvrier pour que le Ministre de l'Intérieur réponde enfin à la Municipalité qui revendique une augmentation conséquente des effectifs de Police nationale et le droit de vivre et de travailler en toute sécurité partout à Aubervilliers.

Mais rien n'est encore acquis, alors restons mobilisés !

Antoine Wohlgroth
Président du Groupe
Gauche Communiste et apparentés

- Parti radical de gauche (majorité municipale)

Refuser la Barbarie !



Appelons un chat un chat et les voyous des crapules sans foi ni loi !

Le meurtre d'un citoyen chinois provoque un haut le cœur devant tant de violence et de barbarie gratuites !

On s'est suffisamment apitoyés sur le sort des jeunes désœuvrés pour ne pas dire cette fois-ci que la misère sociale et la précarité ne peuvent seules expliquer un tel ensauvagement. Ceux qui ont commis cet acte abject n'ont pas l'excuse de leur sort de « galériens » mal dans leur peau et dans leur tête. A cela ajoutons sans ambages que l'éducation manque à l'appel ! Certains parents – pas tous heureusement ! – ont purement et simplement démissionné de l'éducation de leurs rejetons plutôt que d'accompagner avec rigueur et vigueur leurs parcours éducatifs. Et été comme hiver, des jeunes enfants déambulent au pied de la tour quand d'autres préparent leurs leçons du lendemain ! Tout commence là ! Et inutile de chercher des excuses à cette démission dans les classiques lamentations de misère sociale.

Nous avons tous dans nos entourages des exemples de réussite exemplaire malgré les souffrances et les affres de la vie !

Les temps sont durs et nous devons dire les choses comme elles sont !

Il faut, d'autre part, exiger une sécurité maximale des citoyens fragiles. Car la sécurité est une valeur centrale dans une société devenue violente.

Les pouvoirs publics sont les autres res-

ponsables du délitement du lien sécuritaire et les campagnes électorales à venir vont se jouer sur ce terrain !

On n'invente rien sans faire l'inventaire des vraies causes de ces violences ! Le déficit dans l'éducation est une cause à ne pas sous-estimer !

**Abderrahim Hafidi
Djamila Khellaf**
Parti radical de gauche

- Groupe socialiste et républicain (opposition municipale)

Un été meurtrier...



Cette tribune est remplie d'amertume.

Nous aurions voulu y évoquer les 503 postes supplémentaires d'enseignants affectés par le gouvernement à la Seine-Saint-Denis ou la joie ressentie avec le parcours de Sarah Ourahmoune aux JO de Rio.

Mais cette rentrée albertivillarienne est marquée par l'ignoble agression raciste de deux de nos concitoyens de la communauté chinoise.

Monsieur Chaolin Zhang est décédé le 12 août, il avait 49 ans. Nous réitérons nos condoléances à sa famille et à ses proches. Nous souhaitons aussi à son ami grièvement blessé à nouveau un prompt rétablissement.

Si la sécurité a été un enjeu de premier plan depuis plusieurs années dans notre ville, les agressions crapuleuses, racistes et/ou de droits communs ont augmenté ces derniers mois et ce malgré les efforts financiers passés de la commune comme de l'Etat.

Dès 2010, Jacques Salvator avait décidé de l'installation de la Police municipale en centre-ville et le doublement de ses effectifs. Sa sollicitation de l'Etat avait permis la mise en place de la Brigade spécialisée de terrain et la création d'une Zone de sécurité prioritaire en 2013. La même année, cinq premières vidéo-surveillance ont été installées aux Quatre-Chemins.

Le ministre de l'Intérieur, Bernard Cazeneuve, interpellé par les parlementaires et les élus locaux, vient d'annoncer un renforcement des effectifs du commissariat d'Aubervilliers à l'automne. C'est à cette période que sortiront de l'école de Police 4 500 des 9 000 emplois créés par le gouvernement, ceux que Nicolas Sarkozy a supprimés.

Le co-financement de nouvelles caméras de vidéo-surveillance est également effectif. Il nous semble impératif que la municipalité dépose une demande. Parce que la sécurité est l'affaire de tous et un droit pour tous les Albertivillariens.

Evelyne Yonnet-Salvator
Présidente du groupe des élus socialistes

- Engagés pour Aubervilliers (opposition municipale)

Agression mortelle insupportable



Le 7 août dernier, Chaolin Zhang, un habitant d'origine chinoise, a été victime d'une agression crapuleuse qui lui a finalement coûté la vie. Nous présentons nos sincères condoléances à ses proches.

Une mobilisation importante a eu lieu pour dénoncer ce crime et les nombreuses agressions qui se multiplient dans notre ville. Les habitants d'origine chinoise sont particulièrement ciblés. Mais nous savons également que ces attaques physiques arrivent à tout le monde : vols de téléphones portables, de sacs à mains, à la portière, après des retraits à la Poste... Il serait trop simple de demander à ce que cela cesse. La question à se poser serait plutôt de savoir comment faire baisser significativement les agressions dans notre ville. Evidemment, nous pouvons penser que plus de police permettrait d'atteindre rapidement cet objectif. Mais c'est loin d'être suffisant à long terme.

Nous devons mobiliser davantage les moyens et les compétences des acteurs de la prévention afin de promouvoir leurs actions et empêcher de tels incidents. La prévention précoce de la délinquance est une piste essentielle mais qui demande beaucoup de moyens. Il s'agit d'agir le plus rapidement possible pour que des auteurs d'incivilités ou de délits mineurs, souvent jeunes, ne passent pas à des actes plus graves.

Nous avons à Aubervilliers de nombreuses ressources pour rendre cela possible : les médiateurs de nuit, l'Omja, le Point Information Jeunesse, le Conseil local des jeunes, A travers la ville...

La sécurité et le bien-être des habitants d'une ville sont une priorité. Nous avons certes besoin d'une présence policière plus importante. Mais nous avons également besoin de plus de moyens pour de la sensibilisation et de l'accompagnement.

Rachid Zaïri
Conseiller municipal
rachid.zaïri@gmail.com

- Groupe LR-Modem (opposition municipale)

Chers concitoyens



Je vous souhaite une bonne rentrée en espérant que vous avez passé de bonnes vacances.

Difficile sera la rentrée pour l'Association des seniors d'Aubervilliers suite

à son changement de statut. En juin dernier, la municipalité a décidé de façon stalinienne de mettre fin à l'association et donc à leur indépendance pour les « municipaliser ». C'est choquant de la part d'une majorité affirmant soutenir les associations. L'objectif est de rendre les seniors dépendants de leur bon vouloir devant ainsi qu'émancer à la majorité pour participer à l'organisation de leurs activités. Quelle preuve de démocratie tant citée dans les discours de Madame la Maire !

Suite à l'agression d'un travailleur d'origine chinoise malheureusement décédé, la municipalité a organisé un rassemblement auquel je me suis associé. Je suis scandalisé par l'attitude de Madame la Maire ayant transformé ce moment de recueillement en meeting médiatico-politique. En effet, madame Derkaoui semble découvrir les problèmes d'insécurité à Aubervilliers dénoncés par mon groupe et moi-même depuis si longtemps.

La communauté chinoise attendait plus de la part du maire. Tout comme la population car tous les habitants ont le droit d'être protégés. Nous devons renforcer la vidéo-protection et ainsi rattraper notre retard. Lors du vote du compte administratif 2015, la majorité a annulé les 172 000 € de financement de la vidéo-protection pour encore les reporter d'un an ! Rattachons les médiateurs de la Ville à la Police municipale pour plus d'efficacité.

Je partage la peine de l'ensemble des croyants et plus largement celle de tous les Français suite à l'assassinat du Père Jacques Hamel dans son église de Saint-Etienne-du-Rouvray. Ce prêtre qui a souvent prêché pour l'œcuménisme !

Damien Bidal
<https://www.facebook.com/BIDALDamienModemAubervilliers>

L'AGENDA

Les manifestations de septembre à Aubervilliers

JUSQU'AU 11 SEPTEMBRE

Fermeture technique de la piscine
...voir page 25

JUSQU'AU 30 SEPTEMBRE

Questionnaire pour les 11-25 ans
...voir page 9

JUSQU'AU 12 NOVEMBRE

**Inscriptions au concours
Les talents d'Aubervilliers**
...voir page 9

MARDI 6 SEPTEMBRE

15 h 30 à 18 h 30 • Square Jean Ferrat
Atelier de fabrication de lanternes
...voir page 19

MERCREDI 7 SEPTEMBRE

19 h • Cinéma Le Studio
Avant-première : Neruda
...voir page 21

JEUDI 8 SEPTEMBRE

14 h • Relais petite enfance
Modes de garde du jeune enfant
...voir page 7

19 h 30 • Théâtre des Poussières
Performance Forêt et sons
...voir page 15

VENDEDI 9 SEPTEMBRE

16 h 30 • CRR 93
**Portes ouvertes du Conservatoire
de musique et danse**
• 5 rue Edouard Poisson. www.crr93.fr

20 h 30 • Cinéma Le Studio
Avant-première : Mercenaire
...voir page 21

SAMEDI 10 SEPTEMBRE

8 h 45 à 11 h 45 • Service Enseignement
Ouverture supplémentaire
Inscriptions scolaires, tarifs de restauration
...voir page 27

14 h à 17 h • Foyer Salvador Allende
Atelier de fabrication de lanternes
...voir page 19

14 h à minuit • L'Embarcadère
Journée culturelle du Guidimakha
...voir page 15

20 h 30 • Café culturel Grand Bouillon
Choro Atlético, concert choro
Entrée libre, consommations payantes
Infos : www.grandbouillon.org
• 2 ter rue du Moutier
Tél. : 01.75.34.22.94

DIMANCHE 11 SEPTEMBRE

10 h à 12 h • 120 rue Hélène Cochenec
Circul'livre
...voir page 9 (autres dates, autre lieu)

MERCREDI 14 SEPTEMBRE

19 h • Cinéma Le Studio
Avant-première : Tour de France
...voir page 21

JEUDI 15 SEPTEMBRE

• De 6 h à 13 h
Opération Grande lessive
Rues Ferragus, David, Pasteur, du Goulet,
E. Triolet, Aragon, E. Quinet
...voir page 9

19 h • Hôtel de Ville
Conseil municipal

VENDEDI 16 SEPTEMBRE

• De 6 h à 13 h
Opération Grande lessive
Rues H. Cochenec, A. Dumas, Molière,
de la Liberté, D. Lemoine, E. Thierry,
H. Moreau et passage Meyniel
...voir page 9

A partir de 18 h • Hôtel de Ville
La Nuit des archives
Visite de l'Hôtel de Ville, présentation du
site Internet des Archives et projections
• 2 rue de la Commune de Paris
...voir page 8

20 h 30 • Cinéma Le Studio
Avant-première : Wolf and Sheep
...voir page 21

20 h 30 • Café culturel Grand Bouillon
Le Son étrange, concert Tekno-
Breakbeat-Bigbeat-Drum&Bass
Infos pratiques en date du 10 septembre

SAMEDI 17 SEPTEMBRE

8 h à 18 h • Résidence Les Fusains
Vide-grenier
...voir page 10

18 h 30 • Labos d'Aubervilliers
Soirée gourmande
...voir page 10

Journées du Patrimoine

10 h • Hôtel de Ville
**L'Hôtel de Ville,
maison commune des valeurs
citoyennes**
Visite commentée, historique, culturelle
• 2 rue de la Commune de Paris
Inscriptions : Archives municipales,
01.48.39.52.89
...voir page 8

11 h • Grand Bouillon
**Conférence de Vincent Quéau,
historien de l'art**
*Images du bonheur perpétuel, symbo-
lique des décors de mairie en banlieue*
• 2 ter rue du Moutier
Inscriptions : Archives municipales,
01.48.39.52.89
...voir page 8

10 h 30 à 18 h • INP
**Portes ouvertes de l'Institut
national du Patrimoine**
• 124 rue Henri Barbusse
Inscriptions obligatoires auprès de
marie-christine.vigutto@inp.fr
...voir page 8

14 h • RV devant la Cité République
**Déambulation commentée entre la
cité République, le centre nautique
et le théâtre La Commune**
Inscriptions : Archives, 01.48.39.52.89
...voir page 8

14 h à 18 h • Les Poussières
Atelier fabrication du pain
• 6 rue des Noyers, tél. : 01.43.52.10.98
...voir page 8

15 h • Espace Renaudie
Opération opéra
Les plus grands airs d'opéra, avec M. Sully
• 27 rue Lopez et Jules Martin
Inscriptions : Direction des Affaires
culturelles (DAC), 01.48.39.52.46
...voir page 8

17 h • RV devant le club Edouard Finck
Visite du verger de La Maladrerie
Créé par l'artiste et paysagiste Sylvie Da
Costa avec les enfants du quartier.
Inscriptions : DAC, 01.48.39.52.46
...voir page 8

14 h à 18 h • Maison pour Tous Roser et
MJ Serge Christoux
Portes ouvertes
18 h 30 • Parvis Roser
Disco-soup
...voir page 10

20 h 30 • Café culturel Grand Bouillon
« Les vers, tu oses », soirée slam
Infos pratiques en date du 10 septembre

SAMEDI 17, DIMANCHE 18 SEPTEMBRE

Journées du Patrimoine

• 9 h à 14 h
Jeu de piste autour du sport
De Visu, parcours avec énigmes et
découverte d'équipements sportifs.
Inscriptions : DAC, 01.48.39.52.46
www.tourisme93.com
...voir page 8

DIMANCHE 18 SEPTEMBRE

Journées du Patrimoine

10 h • Ferme Mazier
**Préparation et dégustation
d'un repas de légumes anciens**
A l'initiative de l'association La Pêpinière.
• 70 rue Heurtault
Inscriptions : DAC, 01.48.39.52.46
...voir page 8

10 h à 18 h • Place de l'Hôtel de Ville
**Etiquetage du Trésor poétique
municipal**
Infos : Les Souffleurs, 01.40.11.35.79
...voir page 8

L'AGENDA

Les manifestations de septembre à Aubervilliers

11 h • RV place de l'Hôtel de Ville
Balade mystère
Lieux secrets, incongrus avec la Cie Méliadès
Inscriptions : DAC, 01.48.39.52.46
...voir page 8

16 h, 17 h, 18 h 30
• RV écluse des Quatre-Chemins
Visite du jardin des Traverses
Parcours insolite avec la Cie Méliadès.
Inscriptions : DAC, 01.48.39.52.46
...voir page 8

• Cinéma Le Studio
10 h 30 : **Ciné P'tit dèj'**
Mimosas, la voie de l'Atlas
18 h 30 : **Présentation de la saison**
...voir page 21

LUNDI 19 SEPTEMBRE

19 h • CRR 93
Conférence du Campus Condorcet
...voir page 19

MARDI 20 SEPTEMBRE

14 h • Cinéma Le Studio
Avant-première : Ma vie de courgette
...voir page 21

MERCREDI 21 SEPTEMBRE

19 h • Cinéma Le Studio
Ciné-débat :
L'homme qui répare les femmes
...voir page 21

JEUDI 22 SEPTEMBRE

• De 6 h à 13 h
Opération Grande lessive
Rues Heurtault, du C. Fabien, R. Gosset
...voir page 9

VENDEDI 23 SEPTEMBRE

• De 6 h à 13 h
Opération Grande lessive
Rues A. Jarry, Colbert, A. Rimbaud, Lautréamont
...voir page 9

19 h • Passage Alleg
Fête inter quartiers
...voir page 10

SAMEDI 24 SEPTEMBRE

11 h à 18 h • Villa Mais d'Ici
Auber sans la peur fête ses 10 ans
...voir page 15

19 h • Cinéma Le Studio
Ciné-rencontre : Hibou
...voir page 21

20 h • Parc de La Courneuve
Spectacle Le bal des Luminéoles
...voir page 9

DU 24 SEPTEMBRE AU 7 OCTOBRE

14 h à 18 h • Théâtre Les Poussières
Atelier de fabrication de lanternes
...voir page 19

DU 26 SEPTEMBRE AU 7 OCTOBRE

• Direction des sports
Inscriptions à l'Ecole des Sports
...voir page 23

DU 27 AU 30 SEPTEMBRE

• Théâtre La Commune
Early Works
...voir page 18

JEUDI 29 SEPTEMBRE

• De 6 h à 13 h
Opération Grande lessive
Rues A. Karman, des Cités, Sadi Carnot
...voir page 9

VENDEDI 30 SEPTEMBRE

• De 6 h à 13 h
Opération Grande lessive
Rues A. Karman, L'Herminier, Hémet, P. Doumer
...voir page 9

• Théâtre équestre Zingaro
Reprise du spectacle
On achève bien les anges-Elegies
...voir page 20

20 h 30 • Café culturel Grand Bouillon
Kösmik Kamël, concert Hypnötik world
Infos pratiques en date du 10 septembre

DU 30 SEPTEMBRE AU 2 OCTOBRE

• Centre d'arts plastiques
Exposition d'œuvres d'adhérents
...voir page 20

DU 30 SEPTEMBRE AU 13 OCTOBRE

• Théâtre La Commune
Amphitryon
...voir page 18

SAMEDI 1^{er} OCTOBRE

Lancement du paiement en ligne
Restauration scolaire, centre de loisirs
maternel et crèches
...voir page 26

9 h à 13 h • 5-7 rue Henri Barbusse
Collecte d'appareils électriques
...voir page 27

10 h à 16 h • Place de l'Hôtel de Ville
4^e Forum santé
...voir page 7

20 h • L'Embarcadère
Auber'Class 2
...voir page 20

LUNDI 3 OCTOBRE

9 h à 11 h • Pôle gérontologique
Réunion de soutien
aux aidants familiaux
...voir page 27

JEUDI 6 OCTOBRE

• De 6 h à 13 h
Opération Grande lessive
Rues Sadi Carnot, F. Gémier, E. Poisson
...voir page 9

VENDEDI 7 OCTOBRE

• De 6 h à 13 h
Opération Grande lessive
Rues A. Domart, Nouvelle France, du clos
Bénard, Guyard Delalain, M. Kalmenson
...voir page 9

SAMEDI 8 OCTOBRE

18 h • Ecole Robespierre, rue A. Huzard
Dîner spectacle solidaire des Balkans
Soirée de l'association LACIM : chants
traditionnels et modernes, danses, repas
typique. Participation : 8 €.
Résa obligatoire au 06.23.06.14.87

19 h 30 • Départ du collège Jean Moulin
Déambulation des Lanternes
...voir page 19



Alber Tivi

Le parcours olympique de Sarah

Un été à Aubervilliers

La conférence de Michel Butor

La rentrée du nouveau groupe scolaire Shiva-Kahlo

Retrouvez les vidéos d'Alber Tivi sur le site de la ville www.aubervilliers.fr et sur le blog d'Albertivi

Prolongez Alber Tivi sur votre Smartphone

LE MILLÉNAIRE

le
nickelodeon™
TOUR



DU 28 SEPTEMBRE AU 1 OCTOBRE
les héros font leur show !

SPECTACLE GRATUIT - ANIMATIONS INTERACTIVES - AVALANCHE DE CADEAUX

nickelodeon & nickelodeon
Junior

UNIQUEMENT DANS
LES OFFRES
CANAL



* Hors réseaux câblés

© 2016 Spin Master PAW Productions Inc. All Rights Reserved. © 2016 Viacom Overseas Holdings C.V. Tous droits réservés.